

Norme de siguranță

Reguli de siguranță generale

Procedați cu atenție atunci când utilizați utilajul pe pante. Echipamentul ridicat, rezervoarele pline și alte încărcături vor modifica centrul de greutate al mașinii. Utilajul poate să se răstoarne sau să se rostogolească dacă se află lângă șanțuri, diguri sau pe suprafețe accidentate.

Nu permiteți niciodată accesul altor persoane în mașină, cu excepția operatorului.

Nu utilizați niciodată utilajul sub influența alcoolului sau a medicamentelor sau dacă potențialul dvs. este diminuat din orice alt motiv.

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile îngropate. Contactați companiile locale de utilități pentru a stabili pozițiile utilităților.

Acordați atenție cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune.

Uleiul hidraulic sau motorina eliberată sub presiune pot penetra pielea și pot cauza răni grave și infecții.

- NU folosiți mâna pentru a verifica dacă există scurgeri. Utilizați o bucată de carton sau de hârtie.
- Opriți motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau deconecta conductele pentru fluide.
- Verificați dacă toate componentele sunt în stare bună. Strângeți toate conexiunile înainte de a porni motorul sau de a presuriza sistemul.
- Dacă fluidul hidraulic sau motorina pătrund prin piele, solicitați imediat asistență medicală.
- Contactul continuu pe termen lung cu fluidul hidraulic poate cauza cancer de piele. Evitați contactul prelungit și spălați imediat pielea cu apă și săpun.

Păstrați distanța față de componentele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile, ceasurile, părul lung și alte elemente largi sau care atârna se pot prinde în componentele în mișcare.

Purtați ochelari de protecție când este necesar.

NU încercați să îndepărtați materiale de pe nicio piesă a utilajului în timp ce acesta funcționează sau în timp ce componentele sunt în mișcare.

Asigurați-vă că toate apărătoarele și scuturile sunt în stare bună și sunt instalate corect înainte să folosiți utilajul. Nu utilizați niciodată autovehiculul cu scuturile îndepărtate. Închideți întotdeauna ușile sau panourile de acces înainte să folosiți utilajul.

Treptele, scările, culoarele și platformele murdare sau alunecoase pot cauza căzături. Aveți grijă să mențineți aceste suprafețe curate și fără murdărie.

Persoanele sau animalele aflate în interiorul zonei de acțiune a mașinii pot să fie lovite sau zdrobite de mașină sau de echipament. NU permiteți nimănui să intre în zona de lucru.

Echipamentul și/sau sarcinile ridicate pot să cadă neașteptat și să zdrobească persoanele de dedesubt. Nu permiteți niciodată nimănui să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat pe durata utilizării.

Nu utilizați niciodată motorul în spații închise, deoarece se pot acumula gaze de eșapament nocive.

Înainte să porniți utilajul, asigurați-vă că toate comenzile sunt în poziție neutră sau în poziția blocat pentru parcare.

Porniți motorul doar din scaunul operatorului. Dacă se șuntează comutatorul de pornire sigură, motorul poate porni cu transmisia în viteză. Nu conectați și nu scurtcircuitați bornele de pe solenoidul demarorului. Atașați cablurile de pornire asistată conform descrierii din prezentul manual. Pornirea mașinii în timp ce acesta este cuplat în viteză poate cauza decesul sau rănirea gravă.

Păstrați întotdeauna curate geamurile, oglinzile, toate lămpile și eticheta Vehicul cu deplasare lentă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS), pentru a asigura o vizibilitate maximă în timpul operării utilajului.

Utilizați comenzile doar atunci când sunteți așezați în scaunul operatorului, cu excepția comenzilor care au fost proiectate special pentru a fi utilizate din alte locuri.

Nu efectuați reglaje (de exemplu la scaun, direcție, faruri, oglinzi etc.) cât timp utilajul este în mișcare. Asigurați-vă că toate reglajele sunt blocate înainte de utilizare. Verificați gradul de strângere al șuruburilor de fixare și dacă comenzile de reglare funcționează corect. Montarea și/sau repararea scaunului trebuie să fie efectuată doar de către personal calificat.

Modificările aduse acestui autovehicul pot crește riscul sau potențialul de acumulare a reziduurilor care nu ar trebui să fie prezente. Modificările includ accesoriile montate pe cadru, plăcile, sitele sau alte echipamente procurate de pe piața pieselor de schimb. Operatorii autovehiculelor modificate trebuie să țină cont de acumulările de resturi organice și/sau de materiale, precum și de starea generală de curățenie a autovehiculului.

Autovehiculele modificate necesită efectuarea unor operații de inspecție și curățare suplimentare și mai frecvente în timpul utilizării. Autovehiculul poate necesita inspecție și curățare de mai multe ori pe zi în timpul utilizării. Operatorii trebuie să țină cont de mediul și condițiile de funcționare. Operatorii trebuie să efectueze acțiunile corespunzătoare pentru a întreține autovehiculele în timpul utilizării. În special, acordați atenție următoarelor zone ale autovehiculului:

- În și în jurul compartimentului motorului
- Componente de evacuare fierbinți
- Componente ale utilajului în mișcare, care se învârt sau se rotesc

Operatorii care operează utilajul în aplicații și/sau condiții atipice trebuie să fie conștienți de acumulările de reziduuri și/sau materiale organice și de curățenia generală a utilajului. Acordați atenție deosebită acolo unde sunt posibile sau pot rezulta acumulări de material.

Autovehiculele utilizate în aplicații sau condiții atipice necesită efectuarea unor operații de inspecție și curățare suplimentare și mai frecvente în timpul utilizării. Autovehiculul poate necesita inspecție și curățare de mai multe ori pe zi în timpul utilizării. Operatorii trebuie să țină cont de mediul și condițiile de funcționare. Operatorii trebuie să efectueze acțiunile corespunzătoare pentru a întreține autovehiculele în timpul utilizării. În special, acordați atenție următoarelor zone ale autovehiculului:

- În și în jurul compartimentului motorului
- Componente de evacuare fierbinți
- Componente ale utilajului în mișcare, care se învârt sau se rotesc

Înainte de a părăsi utilajul:

1. Parcați utilajul pe o suprafață fermă, dreaptă.

Siguranța lucrărilor de întreținere generală

Păstrați curată și uscată zona utilizată pentru operațiile de întreținere a utilajului. Curățați fluidele vărsate.

Efectuați operațiile de întreținere ale utilajului pe o suprafață solidă și plană.

Montați apărătorile și scuturile după ce ați terminat lucrările de întreținere a utilajului.

Închideți toate ușile de acces și instalați toate panourile după efectuarea operațiilor de întreținere a mașinii.

Nu încercați să curățați, să lubrifiați, să îndepărtați obstacole sau să efectuați reglaje cât timp utilajul este în mișcare sau cât timp motorul este în funcțiune.

Asigurați-vă întotdeauna că în zona de lucru nu se află scule, piese, persoane sau animale înainte de a pune utilajul în funcțiune.

Cilindrii hidraulici incompatibili pot pierde presiune și pot scăpa echipamentele, creând pericolul de strivire. Nu lăsați echipamente în poziție ridicată atunci când utilajul este parcat sau se efectuează lucrări asupra acestuia, dacă echipamentul nu este susținut corespunzător.

Sprângeți mașina pe cric sau ridicați-l numai în punctele de sprijin pentru cric sau de ridicare indicate în acest manual.

2. Puneți toate comenzile în poziția neutru sau blocat pentru parcare.
3. Cuplați frâna de parcare. Utilizați cale de roată dacă este necesar.
4. Coborâți toate echipamentele hidraulice - unelte, header etc.
5. Opriti motorul și scoateți cheia din contact.

Atunci când, din cauza unor situații excepționale, decideți să lăsați motorul în funcțiune după ce părăsiți compartimentul operatorului, va trebui să respectați următoarele măsuri de precauție:

1. Reduceți turația motorului la ralanti.
2. Decuplați toate sistemele de transmisie.

3. **AVERTISMENT**

Anumite componente își pot continua funcționarea după ce decuplați sistemele de antrenare.

Asigurați-vă că toate sistemele de antrenare sunt decuplate.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0113A

Cuplați maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră.

4. Acționați frâna de parcare.

Procedurile incorecte de remorcare pot să provoace accidente. Atunci când tractați un utilaj defect, urmați procedura din acest manual. Folosiți doar bare de tractare rigide.

Opriti motorul, scoateți cheia și eliberați presiunea înainte de a conecta sau a deconecta conductele pentru fluide.

Opriti motorul și scoateți cheia înainte de a cupla sau a decupla conexiunile electrice.

Îndepărtarea incorectă a bușoanelor pentru lichidul de răcire poate cauza opărirea. Sistemele de răcire funcționează sub presiune. Este posibil să țâșnească lichid de răcire fierbinte dacă scoateți un bușon atunci când sistemul este fierbinte. Lăsați sistemul să se răcească înainte de a scoate bușonul. Atunci când scoateți bușonul, roțiți-l încet pentru a permite eliberarea presiunii înainte să scoateți complet bușonul.

Reparați conductele, furtunurile sau cablurile electrice etc. deteriorate sau uzate.

Componentele motorului, ale transmisiei și evacuării și conductele hidraulice se pot înfierbânta în timpul funcționării. Aveți grijă atunci când efectuați lucrări de întreținere asupra acestor componente. Lăsați suprafețele să se răcească înainte să manipulați sau să deconectați componente fierbinți. Purtați ochelari de protecție când este necesar.

Când sudați, respectați instrucțiunile din acest manual. Deconectați întotdeauna bateria înainte de a efectua lucrări de sudură pe utilaj. Spălați-vă întotdeauna pe mâini după ce manipulați componentele bateriei.

Nu vă urcați pe utilaj. Nu folosiți accesoriul ca scară sau platformă pentru lucrul la înălțime. Utilizați măsuri adecvate în conformitate cu regulile de siguranță naționale/locale (de exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a accesa zone ale utilajului pentru care acest lucru nu este posibil de la nivelul solului.

Roțile și pneurile

Asigurați-vă că pneurile sunt umflate corect. Nu depășiți sarcina sau presiunea recomandată. Pentru o umflare corectă a pneurilor, urmați instrucțiunile din prezentul manual.

Pneurile sunt grele. Manipularea pneurilor fără echipamentul potrivit poate provoca accidentări grave sau fatale.

Nu sudați niciodată pe o roată cu anvelopa instalată. Scoateți întotdeauna anvelopa complet de pe roată înainte de a suda.

Pentru operații de întreținere a pneurilor și a roților, apălați întotdeauna la un tehnician de vulcanizare calificat. Dacă o anvelopă a pierdut complet presiunea, duceți anvelopa și roata la un atelier de vulcanizare sau la dealer, pentru întreținere. Separarea explozivă a pneului poate provoca rănirea gravă.

Deplasarea pe drumurile publice și reguli de siguranță generale pentru transport

Respectați legile și reglementările locale.

Utilizați lămpi adecvate pentru a respecta reglementările locale.

Asigurați-vă că eticheta pentru vehicule cu viteză redusă (SMV) și simbolul de identificare a vitezei (SIS) sunt vizibile.

Asigurați-vă că dispozitivul de blocare al pedalei de frână este cuplat. Trebuie ca pedalele de frână să fie blocate împreună pentru deplasarea pe drumurile publice.

Utilizați lanțurile de siguranță pentru echipamentul tractat, atunci când lanțurile de siguranță sunt furnizate cu utilajul sau cu echipamentul.

Ridicați uneltele și echipamentele atașate la o înălțime suficient de mare deasupra solului pentru a preveni contactul accidental cu șoseaua.

Atunci când transportați echipamente sau un utilaj pe o remorcă de transport, asigurați-vă că acestea sunt fixate în mod corespunzător. Asigurați-vă că etichetele SMV și SIS de pe echipament sau de pe utilaj sunt acoperite când acestea sunt transportate pe o remorcă.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

NU sudați pe o roată sau jantă înainte de a îndepărta complet pneul. Pneurile umflate pot să genereze o combinație de gaze cu aer ce pot lua foc din cauza temperaturilor ridicate date de procedurile de sudare pe roată sau jantă. Îndepărtarea aerului sau slăbirea pneului pe jantă (deșurubarea) NU vor elimina pericolul. Această condiție poate să existe când pneul este umflat sau dezumflat. Pneul TREBUIE să fie îndepărtat de la roată sau jantă înainte de sudarea roții sau a jantei.

Instalați dispozitive de strivire a tulpinilor, plăci pentru miriște sau alte dispozitive pentru a preveni deteriorarea pneurilor atunci când:

- lucrați pe câmpuri recoltate cu miriște dură
- lucrați pe câmpuri recoltate în condiții secetoase, când miriștea este mai dură și mai rezistentă

Țineți cont de structurile și cablurile electrice suspendate și asigurați-vă că utilajul și/sau dispozitivele atașate pot să treacă în siguranță pe sub acestea.

Viteza de deplasare trebuie să permită menținerea unui control complet și a unei stabilități perfecte a utilajului, în orice moment.

Încetiniți și semnalizați înainte să virați.

Trageți pe dreapta pentru a permite trecerea participanților la trafic mai rapizi.

Urmați procedura corectă de remorcare pentru echipamentele cu sau fără frâne.

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Cu distanțierile roilor din față instalate, consultați instrucțiunile de siguranță dedicate din acest manual cu privire la limitarea vitezei maxime admise și a greutății punii față.

Prevenirea incendiilor și a exploziilor

Scurgerile de combustibil sau de ulei pe suprafețe fierbinți sau pe componente electrice pot cauza un incendiu.

Materialele de cultură, deșeurile, reziduurile, cuiburile de păsări și materialele inflamabile se pot aprinde pe suprafețele fierbinți.

Păstrați întotdeauna un extingtor pe sau lângă autovehiculul.

Asigurați-vă că stingătorul/stingătoarele sunt întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Cel puțin o dată pe zi și la sfârșitul zilei de lucru, îndepărtați toată murdăria și reziduurile de pe utilaj, în special în jurul componentelor fierbinți precum motorul, transmisia, eșapamentul, bateria etc. Este posibil să fie necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și condițiile de lucru.

Cel puțin o dată pe zi îndepărtați reziduurile acumulate în jurul componentelor în mișcare precum rulmenții, fu-

liile, curelele, angrenajele, ventilatoarele de curățare etc. Poate fi necesară curățarea mai frecventă a utilajului dv., în funcție de mediul și de condițiile de lucru.

Inspectați strângerea contactelor și starea izolației sistemului electric. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate.

Nu depozitați cârpe murdare de ulei sau alte materiale inflamabile pe mașină.

Nu sudați și nu tăiați cu flacără nicio componentă care conține materiale inflamabile. Curățați elementele bine cu solvenți neinflamabili înainte de sudarea sau tăierea cu flacără.

Nu expuneți mașina la flăcări, mișcări incendiate sau materiale explozive.

Investigați imediat orice mirosuri neobișnuite ce pot apărea în timpul utilizării autovehiculului.

Siguranța generală a bateriei

Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când lucrați la baterii.

Nu provocați scântei și nu vă apropiați cu flacără deschisă de baterie.

Ventilați zona atunci când încărcați o baterie sau utilizați o baterie într-un spațiu închis.

Borna negativă (-) trebuie să fie prima pe care o deconectați; la reconectare, borna negativă (-) trebuie să fie ultima.

Atunci când sudați pe utilaj, deconectați ambele borne ale bateriei.

Nu sudați, nu polizați și nu fumați lângă baterie.

Atunci când utilizați baterii auxiliare sau când conectați cabluri de pornire asistată pentru a porni motorul, utili-

zați procedura din manualul de operare. Nu scurtcircuitați bornele.

Respectați instrucțiunile producătorului atunci când depozitați și manipulați baterii.

Contactele, bornele și accesoriile bateriei conțin plumb și compuși ai acestuia. Spălați-vă pe mâini după manevrare.

Acidul din baterie provoacă arsuri. Bateriile conțin acid sulfuric. Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Antidot (extern): Spălați cu apă. Antidot (ochi): spălați cu apă timp de 15 minute, iar apoi solicitați imediat asistență medicală. Antidot (intern): Beți cantități mari de apă sau lapte. Nu induceți starea de vomă. Adresați-vă imediat unui medic.

Nu lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

Siguranța scaunului instructorului

- Nu se permite accesul în tractor al pasagerilor suplimentari, în special al copiilor.
- Scaunul pentru instructor este destinat folosirii numai pe durata instruirii unui șofer nou sau pentru diagnosticarea unei probleme de către tehnician.
- Atunci când utilizarea scaunului este necesară pentru instruire sau diagnosticare, doar o singură persoană poate să fie așezată pe scaunul pentru instructor.

Atunci când scaunul de instruire este ocupat, trebuie să se respecte următoarele măsuri de precauție:

- Tractorul trebuie condus numai cu viteze reduse și pe teren plan.
- Evitați să conduceți pe autostradă sau drumuri publice.
- Evitați pornirile și opririle bruște.
- Evitați virajele rapide.

- Purtați întotdeauna centuri de siguranță reglate corect.
- Mențineți ușile închise tot timpul.

Sistemul de detectare a prezenței operatorului

Utilajul dvs. este echipat cu un sistem de detectare a prezenței operatorului, pentru a împiedica utilizarea anumitor funcții când operatorul nu se află pe locul său.

Nu deconectați și nu șuntați niciodată sistemul de detectare a prezenței operatorului.

Dacă sistemul de detectare a prezenței operatorului nu funcționează, atunci trebuie reparat.

Priză de putere (PTO)

Utilajele antrenate de priza de putere pot provoca răni grave sau fatale. Înainte de a lucra la axul prizei de putere sau lângă acesta sau înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare a utilajului acționat, poziționați maneta prizei de putere în poziția decuplat, opriți motorul și scoateți cheia.

Ori de câte ori este în funcțiune o priză de putere, trebuie să se amplaseze o apărătoare pentru a împiedica rănirea sau decesul operatorului sau al persoanelor din apropiere.

Atunci când efectuați lucrări asupra prizei de putere în repaus, nu vă apropiați de piesele în mișcare și asigurați-vă că sunt amplasate apărătoarele necesare.

Reflectoare și lumini de avertizare

Trebuie să utilizați luminile de avertizare chihlimbarii intermitente, conform regulilor naționale/locale de siguranță, atunci când operați echipamentul pe drumurile publice.

Centuri de siguranță

Purtați în permanență centura de siguranță.

Inspectarea și întreținerea centurii de siguranță:

- Păstrați centurile de siguranță în stare bună de funcționare.
- Țineți obiectele și muchiile ascuțite la distanță de centura de siguranță, deoarece pot cauza deteriorarea acestora.
- Verificați periodic centurile, catramele, retractorul, chingile, sistemul de tensionare și șuruburile de fixare, ca să nu fie uzate sau deteriorate.
- Înlocuiți toate componentele uzate sau deteriorate.

- Înlocuiți centurile care au tăieturi care le pot slăbi.
- Asigurați-vă că șuruburile sunt bine strânse pe brațul sau pe suportul scaunului.
- În cazul în care cureaua este atașată de scaun, asigurați-vă că scaunul sau suporturile acestuia sunt montate sigur.
- Păstrați centurile de siguranță curate și uscate.
- Spălați centurile de siguranță cu apă caldă și săpun.
- Nu utilizați înălbitori sau coloranți pentru tratarea centurilor de siguranță, deoarece aceste substanțe pot slăbi centurile.

Structura de protecție a operatorului

Utilajul este dotat cu o structură de protecție pentru operator, precum: o structură de protecție în caz de răsturnare (Roll Over Protective Structure - ROPS), structură de protecție contra căderii de obiecte (Falling Objects Protective Structure - FOPS) sau o cabină dotată cu ROPS. ROPS poate fi un cadru de cabină sau o structură cu doi sau patru stâlpi, folosită pentru protecția operatorului și pentru a reduce la minim riscul de rănire gravă. Structura de montare și dispozitivele de fixare care formează conexiunea de montare cu mașina fac parte din ROPS.

Structura de protecție este o componentă de siguranță specială a mașinii.

NU atașați niciun dispozitiv la structura de protecție în vederea tractării. NU practicați găuri în structura de protecție.

Structura de protecție și componentele de fixare sunt un sistem certificat. Deteriorările, incendiile, coroziunea sau modificările vor slăbi structura și vor reduce protecția. În acest caz, STRUCTURA DE PROTECȚIE TREBUIE ÎNLOCUITĂ, astfel încât să asigure aceeași protecție ca în cazul unei structuri de protecție noi. Pentru verificarea și înlocuirea structurii de protecție, contactați dealerul.

După un accident, un incendiu, o răsturnare sau o rostogolire, înainte de readucerea utilajului pe teren sau pe șantier, TREBUIE efectuate următoarele operațiuni de către un tehnician calificat:

- Structura de protecție TREBUIE ÎNLOCUITĂ.
- Suporturile sau suspensia structurii de protecție, scaunul operatorului și suspensia acestuia, centurile de siguranță, componentele de prindere și cablajele din zona sistemului de protecție a operatorului TREBUIE verificate cu atenție, ca să nu fie deteriorate.
- Toate piesele deteriorate TREBUIE ÎNLOCUITE.

NU SUDAȚI, NU GĂURIȚI, NU ÎNCERCAȚI SĂ ÎNDREPTAȚI SAU SĂ REPARAȚI STRUCTURA DE PROTEC-

ȚIE. ORICE FEL DE MODIFICARE POATE REDUCE INTEGRITATEA STRUCTURALĂ A STRUCTURII, CARE POATE CAUZA DECESUL SAU RĂNIREA GRAVĂ ÎN CAZ DE INCENDIU, RĂSTURNARE, ROSTOGOLIRE, COLIZIUNE SAU ACCIDENT.

Centurile de siguranță fac parte din sistemul dvs. de protecție și trebuie să fie purtate în permanență. Utilizatorul trebuie să fie bine asigurat în scaun în interiorul cabinei pentru ca sistemul de protecție să funcționeze.

Sistemul de aer condiționat

Sistemul de aer condiționat este puternic presurizat. Nu deconectați liniile. Eliberarea presiunii ridicate poate provoca răni grave.

Sistemul de aer condiționat conține gaze care sunt nocive pentru mediu dacă sunt eliberate în atmosferă. Nu

încercați să efectuați operații de întreținere sau reparații asupra sistemului.

Numai tehnicienii de întreținere instruiți pot efectua lucrări de întreținere, de reparații sau de reîncărcare a sistemului de aer condiționat.

Echipamentul de protecție personală (EPP)

Purtați echipament de protecție personală (EPP) cum ar fi cască, ochelari de protecție, mănuși rezistente, protecții auditive, îmbrăcăminte de protecție etc.

Afișul „Nu utilizați”

Înainte de a începe procedurile de întreținere a mașinii, atașați pe mașină un afiș de avertizare „Nu utilizați”, într-un loc vizibil.

Substanțe chimice periculoase

Dacă sunteți expuși la substanțe periculoase sau intrați în contact cu acestea puteți suferi răni grave. Fluidele, lubrifianții, vopselele, adezivii, lichidul de răcire etc. necesare pentru funcționarea autovehiculului dumneavoastră pot fi periculoase. Acestea pot să atragă atât animalele, cât și oamenii, cauzând vătămarea.

Fișele tehnice de siguranță ale materialelor (MSDS) oferă informații despre substanțele chimice conținute de un produs, despre procedurile de manipulare și de depozitare în condiții de siguranță, despre măsurile de prim ajutor și despre procedurile care trebuie efectuate în cazul unor scurgeri sau eliberări accidentale. FTSM sunt disponibile la dealer.

Înainte de a efectua operații de întreținere a utilajului dumneavoastră, consultați MSDS corespunzătoare fiecărui lubrifianț, fluid etc. utilizate la acest utilaj. Aceste informații prezintă riscurile asociate și modul de întreținere în siguranță a mașinii. Respectați informațiile din MSDS și de pe recipientele producătorului, precum și

informațiile din acest manual, când efectuați lucrări de întreținere a utilajului.

Eliminați toate fluidele, filtrele și recipientele în mod ecologic, în conformitate cu legile și reglementările locale. Pentru a obține informații corecte privind casarea, consultați centrele locale pentru protecția mediului sau centrele de reciclare.

Depozitați fluidele și filtrele în conformitate cu legile și reglementările locale. Utilizați doar recipiente adecvate pentru depozitarea substanțelor chimice și petrochimice.

Nu le lăsați la îndemâna copiilor sau a altor persoane neautorizate.

Substanțele chimice aplicate necesită măsuri de precauție suplimentare. Solicitați informații complete de la producătorul sau distribuitorul substanțelor chimice înainte de utilizarea acestora.

Siguranța în apropierea liniilor și conductelor de utilități

Când săpați sau utilizați echipamente care deplasează solul, țineți cont de cablurile și de conductele de utilități îngropate. Contactați companiile de utilități sau autorită-

țile locale pentru a determina amplasamentul liniilor de utilități.

Asigurați-vă că utilajul are suficient spațiu de jur împrejur, pentru a se putea deplasa în orice direcție. Acordați o atenție specială cablurilor electrice și obstacolelor suspendate. Este posibil să fie necesară o distanță considerabilă față de liniile de înaltă tensiune. Contactați autoritățile locale sau serviciile publice pentru a obține distanțele de siguranță pe care trebuie să le păstrați față de cablurile de înaltă tensiune.

Retrageți componentele ridicate sau extinse, dacă este necesar. Înlăturați sau coborâți antenele radio sau alte accesorii. Dacă mașina intră în contact cu o sursă de energie electrică, trebuie luate următoarele măsuri de siguranță:

Siguranța în cazul furtunilor electrice

Nu utilizați autovehiculul în timpul unei furtuni electrice.

Dacă vă aflați pe sol în timpul unei furtuni electrice, stați departe de mașină și echipamente. Adăpostiți-vă într-o structură permanentă, protejată.

Urcarea și coborârea

Urcați în utilaj și coborâți de pe acesta numai prin locurile desemnate, dotate cu mânere, trepte și/sau scări.

Nu săriți din utilaj.

Asigurați-vă că treptele, scările și platformele rămân curate și nu au urme de resturi și de substanțe străine. Suprafețele alunecoase pot provoca rănirea.

Urcați și coborâți din utilaj cu fața la acesta.

Lucrul la înălțime

Atunci când întreținerea tractorului necesită lucrul la înălțime:

- Utilizați corect treptele, scările și/sau balustradele instalate.
- Nu staționați pe suprafețele tractorului care nu au fost proiectate ca trepte sau platforme.
- Dacă este necesar, utilizați mijloace adecvate în conformitate cu normele de siguranță naționale/locale (de

- Opriți imediat mișcarea mașinii.
- Aplicați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia din contact.
- Verificați dacă puteți să părăsiți în siguranță cabina sau locul în care vă aflați, fără a intra în contact cu firele de curent electric. Dacă nu, rămâneți pe loc și strigați după ajutor. Dacă vă puteți părăsi poziția fără a atinge cablurile, săriți din utilaj și aveți grijă să nu intrați în contact cu solul și cu utilajul în același timp.
- Nu permiteți nimănui să atingă mașina până când nu a fost întreruptă alimentarea firelor de curent electric.

Dacă începe o furtună electrică în timp ce lucrați, rămâneți în cabină. Nu părăsiți cabina sau platforma operatorului. Nu intrați în contact cu solul sau cu obiectele din afara cabinei.

Mențineți contactul în trei puncte cu treptele, scările și mânerele.

Nu urcați și nu coborâți niciodată dintr-un autovehicul în mișcare.

Nu utilizați volanul sau alte comenzi sau accesorii drept mânere atunci când vă urcați în cabină sau pe platforma operatorului sau când coborâți din acestea.

exemplu, o platformă rulantă individuală etc.) pentru a avea acces la componente precum oglinzile, girofarurile, filtrele de aer, receptoare GPS sau alte componente care nu sunt accesibile de la sol.

- Nu utilizați niciodată treptele, scările și/sau mânerele atunci când tractorul este în mișcare.

Nu utilizați tractorul ca dispozitiv de ridicare, scară sau platformă pentru lucrul la înălțime.

Ridicarea și sarcinile suspendate

Nu utilizați niciodată cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare pentru a ridica persoane.

Nu utilizați echipamentul ridicat ca platformă de lucru.

Cunoașteți întreaga suprafață de deplasare a utilajului și echipamentului și nu intrați în acest perimetru, nu permiteți altor persoane să intre în acest perimetru cât timp utilajul este în funcțiune.

Nu intrați niciodată și nu permiteți niciunei alte persoane să intre în perimetrul de dedesubt al echipamentului ridicat. Echipamentul și/sau încărcăturile pot să cadă neașteptat și să strivească persoanele de dedesubt.

Nu lăsați echipamentul în poziție ridicată când utilajul este parcat sau în timpul operațiilor de întreținere, decât dacă acesta este sprijinit corespunzător. Cilindrii hidraulici trebuie să fie sprijiniți sau blocați mecanic dacă sunt lăsați în poziția ridicată pentru operații de întreținere sau acces.

Cupele încărcătorului, furcile etc. sau alte echipamente de ridicare, manipulare sau săpare și sarcinile acestora vor modifica centrul de greutate al utilajului. Acest lucru poate cauza răsturnarea utilajului în pante sau pe teren neuniform.

Elementele care formează încărcătura pot cădea din cupa încărcătorului sau din echipamentul de ridicare și pot zdrobi operatorul. Trebuie să aveți grijă la ridicarea unei încărcături. Utilizați echipamentul adecvat de ridicare.

Nu ridicați încărcătura mai sus decât este necesar. Coborâți încărcăturile în timpul transportului. Nu uitați să lăsați o distanță corespunzătoare față de sol și alte obstacole.

Echipamentul și încărcăturile pot să blocheze vizibilitatea și să provoace accidente. Nu utilizați în condiții de vizibilitate insuficientă.

Maneta multifuncțională

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

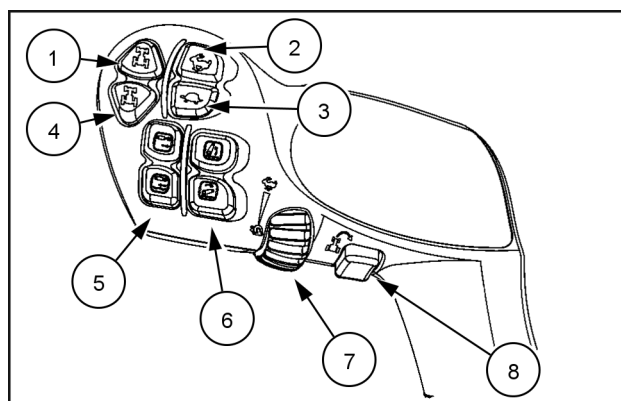
Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

Mânerul multifuncțional permite operarea cu o singură mână a mai multor funcții ale tractorului, toate fiind explicate în detaliu pe parcursul manualului.

1. Comutator inversor transmisie, poziția înainte
2. Comutator de trecere într-o gamă de viteze superioară
3. Comutator de trecere într-o gamă de viteze inferioară
4. Comutator inversor transmisie, poziția înapoi
5. Comenzile cilindrului comandat de la distanță
6. Comutatoare de ridicare/coborâre a cârligului
7. Rotiță pentru gama de viteze
8. Virare la capăt de brazdă (unde există în dotare)



SVIL17TR03619AA 1

Panoul cu instrumente integrate (ICP)

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

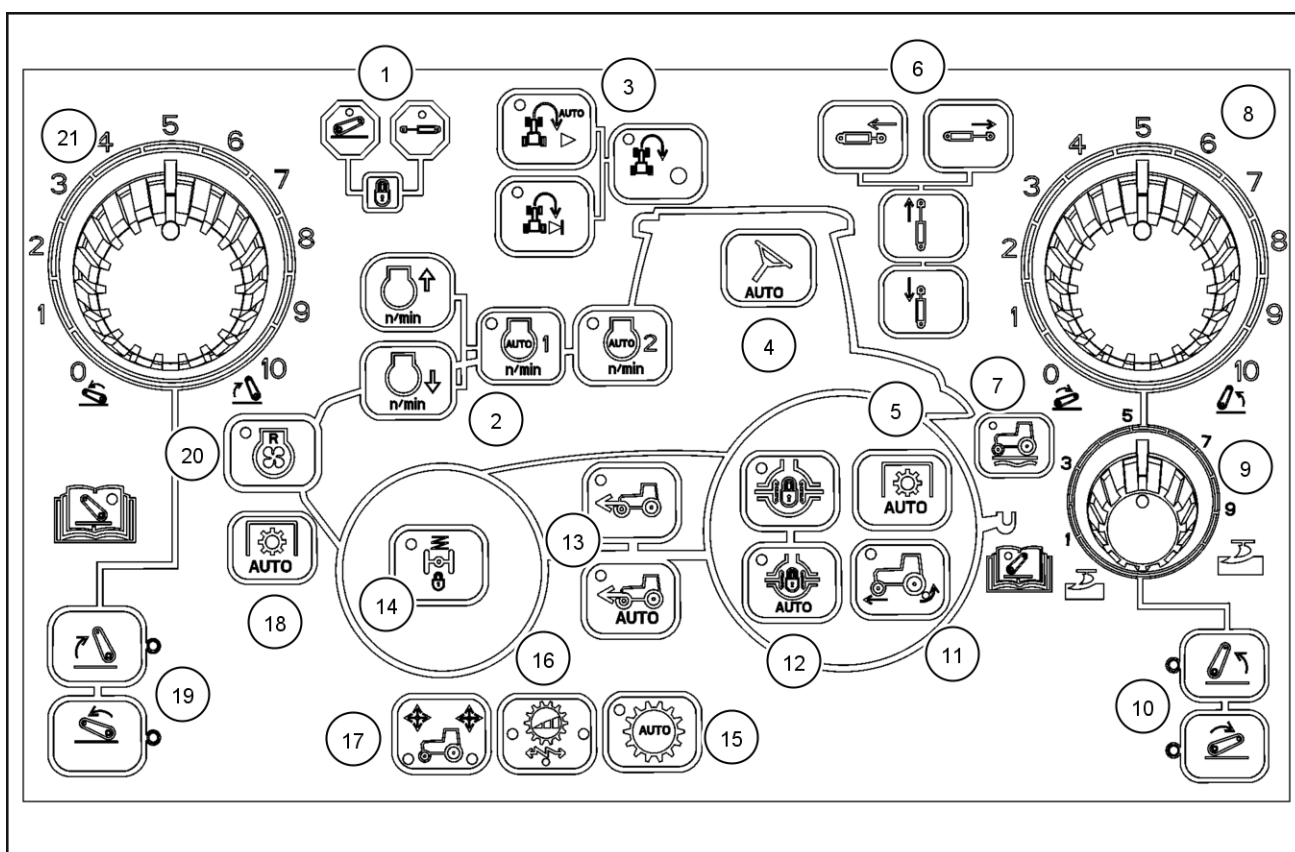
⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL17TR03697FA 1

Tractorul dvs. este dotat cu un număr de comenzi electronice amplasate pe cotieră. Explicarea completă a funcționării fiecărui buton se găsește în capitolele corespunzătoare din acest manual.

Consola de comandă din partea dreaptă

1. Indicatoare luminoase de avertizare pentru supapele de comandă telecomandate electronic și pentru blocarea dispozitivului de remorcare cu trei puncte
2. Setări pentru turația constantă a motorului (Constant Engine Speed - CES)
3. Operare automată/manuală de înregistrare/redare HMC
4. Funcția de ghidare automată
5. Control automat priză de putere spate
6. Legătură superioară și tirant dreapta reglate hidraulic

7. Controlul deplasării
8. Comandă poziție dispozitiv de remorcare în trei puncte spate
9. Comandă sarcină de tracțiune dispozitiv de remorcare în trei puncte spate
10. Comutatoare de ridicare/coborâre și indicatoare luminoase de funcționare pentru dispozitivul de remorcare în trei puncte spate
11. Butonul de control al patinării
12. Cuplare automată/manuală a mecanismului de blocare a diferențialului
13. Cuplarea automată/manuală a tracțiunii integrale
14. Blocare suspensie punte față
15. Modul de transmisie
16. Controlul ratei de accelerare/decelerare
17. Comutator selector joystick față/spate
18. Control priză de putere automată față
19. Comutatoare de ridicare/coborâre și indicatoare luminoase de funcționare pentru dispozitivul de remorcare frontal
20. Comandă ventilator reversibil pentru motor
21. Control poziție dispozitiv de remorcare frontal

Comutator principal sistem hidraulic

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Blocarea pentru transport a dispozitivului de remorcare/EHR

În cazul deplasării pe șosea, ambele supape telecomandate, cea montată în mijloc și cea electronică din spate, cât și dispozitivul de remorcare din față și din spate, pot fi blocate pentru a preveni coborârea neașteptată a uneltei, care poate cauza deteriorarea tractorului sau a suprafeței șoselei.

NOTĂ: În funcție de pompa hidraulică folosită, simbolul de pe comutator poate să difere.

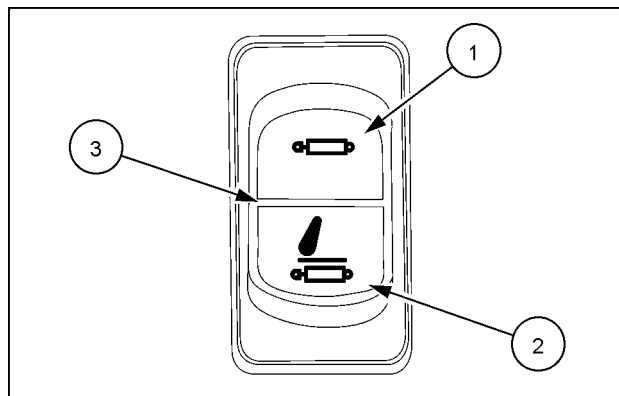
Comutatorul de pe pilonul „C” al cabinei are trei poziții și asigură următoarele funcții.

Apăsai partea superioară a comutatorului (1) pentru a alimenta supapele telecomandate electronice din spate i cele montate în mijloc (dacă există în dotare).

Apăsai partea inferioară a comutatorului (2) pentru a alimenta supapele telecomandate electronice din spate i cele montate în mijloc (dacă există în dotare) i comenzile dispozitivului de remorcare din față i din spate.

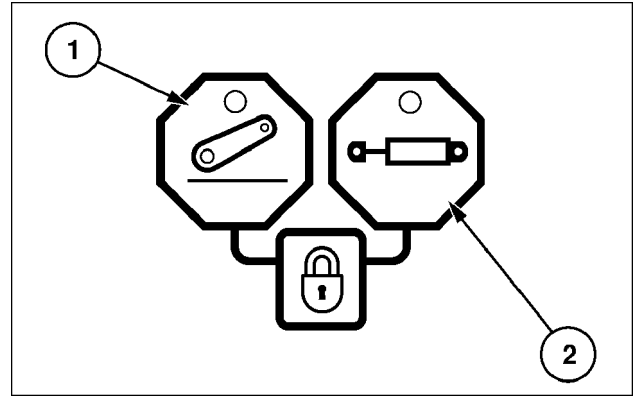
Aducei comutatorul în poziția de mijloc (3) pentru a bloca toate funcțiile hidraulice ale supapelor telecomandate electronice din spate i ale celor montate în mijloc (dacă există în dotare) precum i ale dispozitivului de remorcare din față i din spate.

NOTĂ: Partea superioară a comutatorului (1) nu are nicio funcție legată de sistemul de remorcare față i spate.



SVIL17TR00867AA 1

Cu comutatorul principal în poziție mediană (alimentarea electrică oprită), luminile de avertizare de pe panoul de comandă integrat se vor aprinde, confirmând blocarea supapelor EHR **(2)** și a dispozitivului de remorcare în trei puncte **(1)**.



SS11D010 2

Funcționarea comenzii electronice a tragerii EDC

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

Pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare posterior, utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1603A

Comanda poziției

Asigurați-vă că întrerupătorul hidraulic principal este în poziția „ON” (PORNIT) pentru a permite funcționarea cârligului cu agățare în trei puncte, consultați pagina **Comutator principal sistem hidraulic (35.000)**.

Atașați unealta la cupla în trei puncte.

Rotiți butonul de reglare a forței de tracțiune (2) complet în sens antiorar - aceasta este setarea de comandă a poziției.

Porniți motorul și, cu ajutorul butonului de comandă a poziției (1), ridicați unealta în etape, asigurându-vă că există o distanță de cel puțin **100 mm (4 in)** între unealtă și orice parte a tractorului.

Observați cifra din partea inferioară a afișajului. Dacă citirea este mai mică de „100”, înseamnă că unealta nu este complet ridicată.

Reglați butonul de comandă a limitei de înălțime (6) pentru a preveni ridicarea în continuare a cuplei și a evita astfel posibilitatea ca unealta să deterioreze tractorul când este complet ridicată.

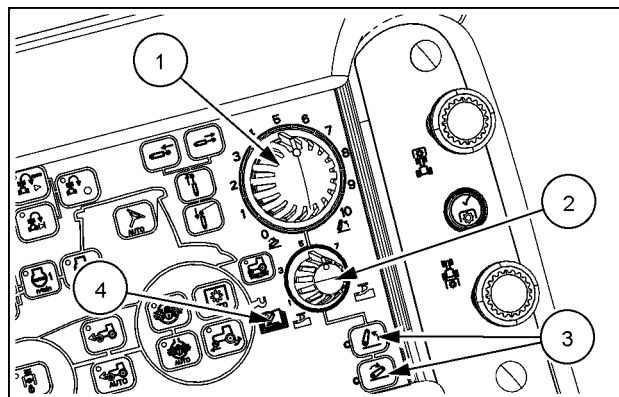
Când comutatorul de ridicare/coborâre rapidă sau butonul de comandă a poziției este utilizat pentru a ridica unealta, aceasta se va ridica numai până la înălțimea setată de comanda limitei de înălțime, așa cum s-a determinat la pasul anterior.

Poziția 0 permite ca dispozitivul de remorcare să fie ridicat doar la **50%** din înălțimea sa de ridicare, iar poziția 10 permite ridicarea la înălțimea maximă, aceasta putând fi reglată într-un interval continuu între 0-10.

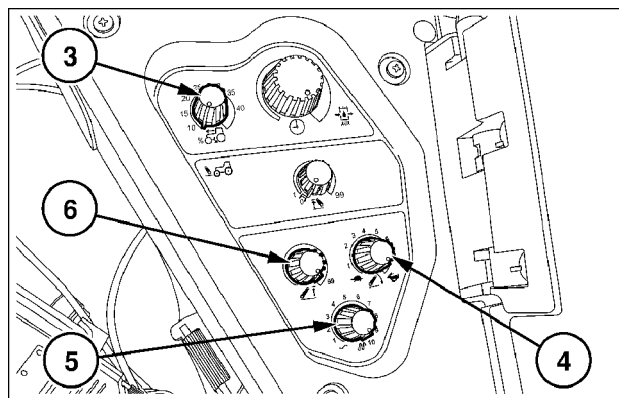
Reglați viteza de coborâre pentru a se adapta la dimensiunea și greutatea uneltei atașate prin rotirea butonului de comandă a vitezei de coborâre (4). Rotiți butonul în sens orar pentru a grăbi viteza de coborâre sau în sens antiorar pentru a încetini viteza de coborâre.

OBSERVAȚIE: Când setați pentru prima oară unealta pentru lucru, mențineți butonul de comandă a vitezei de coborâre în poziția de coborâre lentă (simbolul „broască țestoasă”).

Când este utilizat comutatorul de ridicare/coborâre pentru a coborî unealta, o va coborî cu o viteză controlată așa cum s-a determinat în pasul anterior.



SVIL17TR00779AA 1



BRL6436C 2

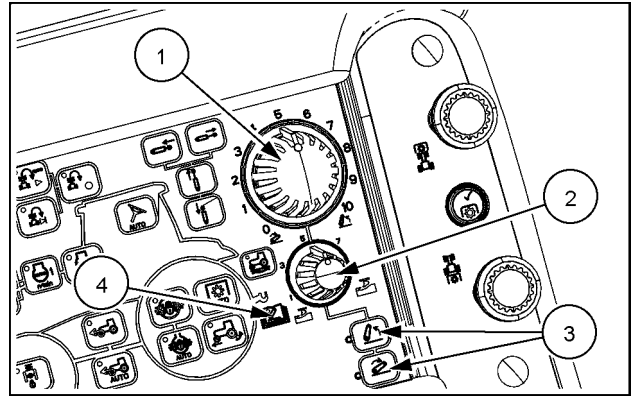
Funcționarea controlului poziției

Pentru funcționarea în modul Comanda poziției, comanda forței de tracțiune (2) ar trebui, în mod ideal, să fie rotită complet în sens antiorar.

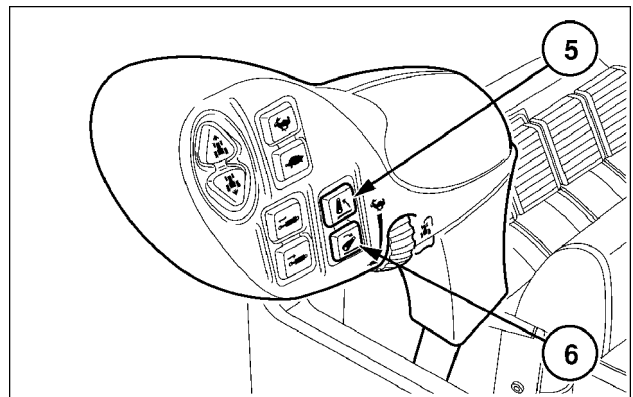
Utilizați butonul de comandă a poziției (1) pentru a ridica și coborî cupla în trei puncte. Unealta se va ridica și se va opri la înălțimea setată de butonul de comandă a limitei de înălțime.

NOTĂ: Viteza ridicării va fi reglată automat. Dacă este efectuată o mișcare mai largă a butonului de comandă a poziției, atunci brațele inferioare vor reacționa deplăsându-se rapid. Pe măsură ce legăturile se apropie de poziția setată de butonul de comandă a poziției, mișcarea uneltei va fi mai lentă.

Dacă trebuie să ridicați unealta la capătul brazdei, apăsați scurt butonul de ridicare (5) pentru a ridica unealta la poziția setată de butonul de comandă a limitei de înălțime. La reintrarea în zona de lucru, apăsați scurt comutatorul de coborâre (6) și unealta va reveni la înălțimea setată inițial de butonul de comandă a poziției (1).



SVIL17TR00779AA 3



BRK5799K 4

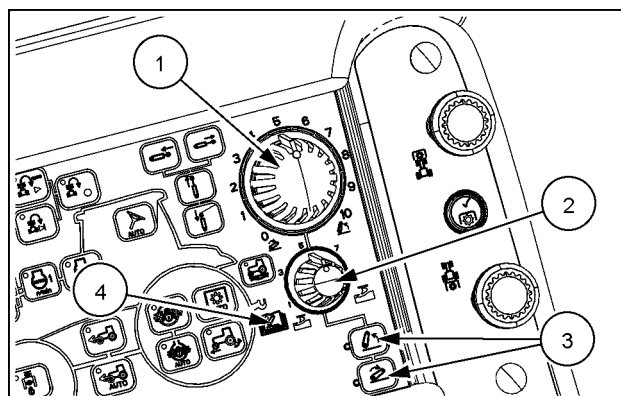
Controlul tracțiunii

Pentru a asigura cea mai bună performanță pe câmp, este necesară reglarea sistemului de comandă a forței de tracțiune pentru a se adapta la starea unelei și a terenului.

Cu butonul de reglare a forței de tracțiune **(2)** se stabilește adâncimea de lucru a unelei prin setarea forței necesare la senzorii de tracțiune. Setati comanda pe poziția din mijloc, înainte de a începe lucrul.

Poziția butonului de comandă a sensibilității tracțiunii **(7)** determină sensibilitatea sistemului. Setati butonul pe poziția din mijloc înainte de a coborî unealta pentru lucru.

Coborâți unealta în poziția de lucru prin rotirea în sens antiorar a butonului de comandă a poziției **(1)**.

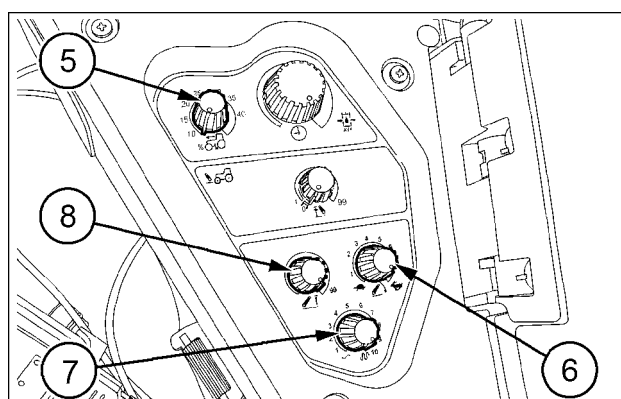


SVIL17TR00779AA 5

Setați adâncimea de lucru necesară a utilajului prin reglarea butonului de comandă a forței de tracțiune **(2)**. Când s-a atins adâncimea necesară, rotiți butonul de comandă a poziției în sens antiorar până când unealta începe să se ridice, apoi rotiți-l câte puțin în sens orar pentru a seta limita adâncimii maxime.

Când comanda poziției este reglată corect, se va preveni „scufundarea” unelei sau lucrul prea adânc dacă este întâlnită o zonă de pământ moale sau ușor.

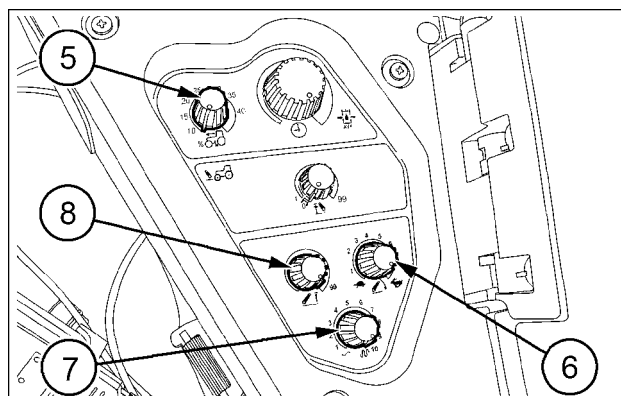
Odată setate forța de tracțiune și adâncimea de lucru maximă, ridicați și coborâți unealta utilizând butonul de ridicare rapidă de pe maneta transmisiei.



SS10D218 6

Observați unealta pe măsură ce trece prin sol și reglați butonul de comandă a sensibilității tracțiunii **(7)**, până când tendința de ridicare sau coborâre, din cauza variațiilor în rezistența solului, este satisfăcătoare. După setare, sistemul hidraulic al tractorului va regla automat adâncimea unelei pentru a menține o tragere uniformă (forță de tracțiune) a tractorului.

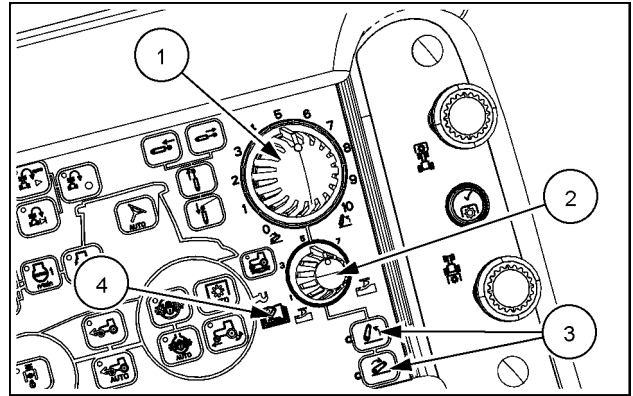
Setarea optimă va fi realizată prin observarea indicatorilor luminoși de mișcare **(3)** figura 8. Lumina de sus se va aprinde de fiecare dată când sistemul ridică unealta, pe măsură ce se produc corecții normale ale tracțiunii. Lumina de jos se va aprinde când unealta coboară.



SS10D218 7

Rotiți butonul sensibilității poziție/tracțiune (7) ușor în sens orar. Sistemul va răspunde cu mișcări mai mici, mai rapide, după cum veți observa din clipirea intermitentă a ambelor indicatoare luminoase. În acest moment, rotiți butonul ușor în sens antiorar până când una dintre luminile indicatoare clipește intermitent o dată la fiecare **2 s** sau **3 s** sau după cum este necesar, pentru a corespunde cu starea solului.

După ce s-au stabilit condițiile de lucru necesare, nu mai este nevoie să rotiți din nou butonul de comandă a poziției până la terminarea activității care trebuie să fie efectuată.

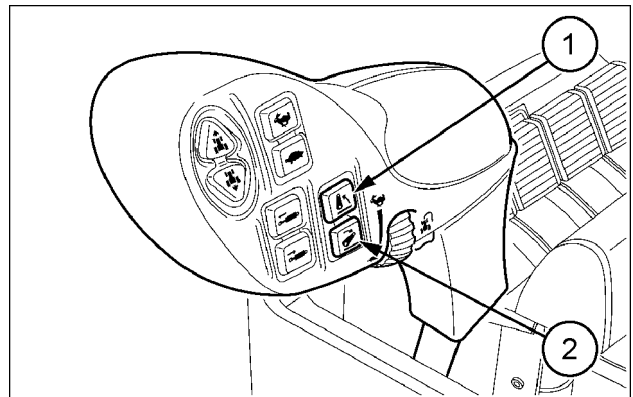


SVIL17TR00779AA 8

Când ajungeți la capătul brazdei, apăsați scurt butonul de ridicare rapidă (1) pentru a ridica rapid unealta în poziția setată cu butonul de comandă a limitei de înălțime. La reîntarea în zona de lucru, apăsați scurt comutatorul inferior (2), iar unealta va coborî cu viteza setată de butonul de reglare a vitezei de coborâre și se va opri când va atinge adâncimea setată de roata de reglare a sarcinii la traciune (2), figura 8.

În timpul ciclului de ridicare, apăsarea scurtă a butonului de ridicare/coborâre va întrerupe ridicarea unelei.

NOTĂ: Apăsarea butonului de ridicare rapidă în timpul ciclului de ridicare va dezactiva temporar cupla. Apăsarea din nou a butonului va reactiva funcționarea cuplei, dar mișcarea inițială va fi înceată.



SS10J154 9

Este posibil să fie nevoie de pătrunderea mai rapidă a unelei, de exemplu după întoarcerea la un capăt de brazdă îngust. De asemenea, unele unelte pătrund greu, mai ales dacă terenul este tare. Apăsați și țineți apăsat butonul de coborâre (2) și unealta va coborî cu viteza setată de butonul de comandă a vitezei de coborâre, până când atinge solul.

Continuați să apăsați butonul de coborâre, iar setările vitezei de coborâre și cele ale comenzii poziției vor fi ignorate. Unealta va pătrunde rapid în sol, ridicându-se la adâncimea de lucru presetată în momentul în care comutatorul este eliberat.

Comanda pentru limită de alunecare

Butonul de comandă a limitei de patinare (3) disponibil numai cu unitatea de senzor radar opțională, permite operatorului să selecteze un prag al patinării roții care, dacă este depășit, adâncimea de lucru a unelei va fi ajustată pentru a reduce patinarea roții.

Când este activat controlul patinării, sistemul de comandă a forței de tracțiune va reduce temporar adâncimea de lucru a unelei. Pe măsură ce patinarea se reduce, comanda forței de tracțiune va coborî unealta înapoi la adâncimea de lucru inițială.

Trebuie avut grijă să nu se selecteze o limită de patinare a roții prea mare sau prea mică. Setarea limitei de patinare la un nivel foarte redus, care nu poate fi realizată în condiții de teren umed, poate avea efecte negative asupra vitezei și adâncimii de lucru.

NOTĂ: Funcția de control a alunecării roții nu funcționează în modul de comandă a poziției.

Indicatorul limitei de patinare activate (1) se va aprinde când funcția de control al patinării este activată prin apăsarea butonului de pe unitatea amplasată pe cotieră. Când sistemul de control al patinării este în funcțiune, lumina de avertizare (2) se va aprinde și unealta este va fi ridicată pentru a reduce patinarea.

Când patinarea roților se apropie de limita presetată, pe afișajul cu matrice de puncte va apărea un avertisment.

Pentru a dezactiva funcția de control al patinării, apăsați butonul de pe cotieră.

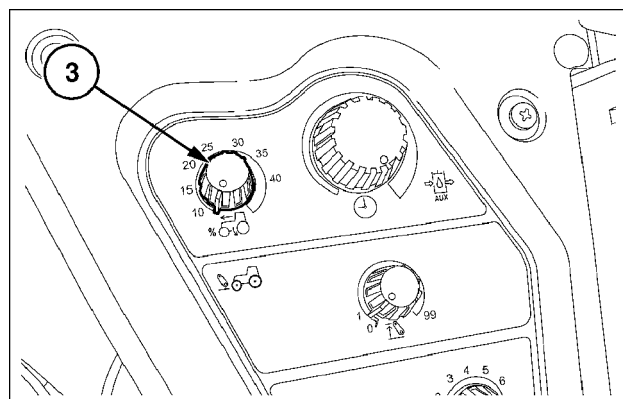
Setarea limitei de patinare (cu afișajul color)

☞ Setări

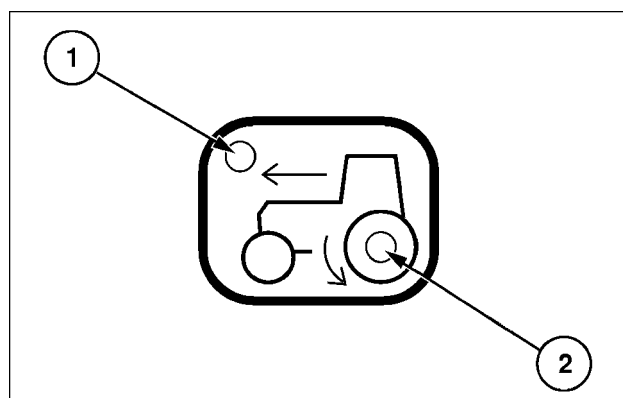
☞ Implement (Unealtă). Utilizați ecranul pop-up pentru a selecta, modifica sau adăuga o categorie nouă de unelte.

☞ Work Condition (Stare de lucru). Utilizați ecranul pop-up pentru a selecta, modifica sau adăuga o categorie nouă de condiții de lucru.

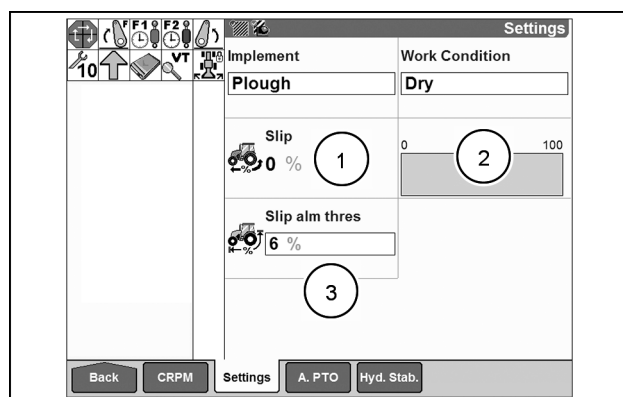
1. Valoarea alunecării în procente; aceasta se modifică pe măsura ce alunecarea roții crește sau se reduce.
2. La fel ca la (1) de mai sus, dar în format bară indicatoare.
3. ☞ pentru accesarea ecranului pop-up pentru setarea pragului de alarmare pentru patinarea roților. Setăți cifra folosind ◀ sau ▶, apoi apăsați pe Enter (Introducere). Cifra selectată va apărea în caseta de alarmă patinare.



BRL6435D 10



BRK5669B 11



SVIL15TR02390AA 12

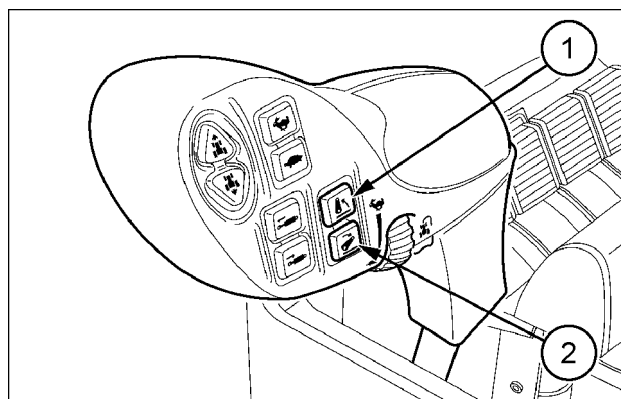
Controlul deplasării

Când se transportă echipament folosind cupla în trei puncte, vibrația unelei poate duce la pierderea controlului asupra direcției, în timpul transportului cu viteză ridicată. Când este selectat controlul deplasării, atunci când roțile față lovesc o denivelare, cauzând ridicarea părții din față a tractorului, sistemul hidraulic va reacționa imediat pentru a contracara mișcarea și a minimiza vibrația utilajului, pentru a oferi o deplasare mai uniformă.

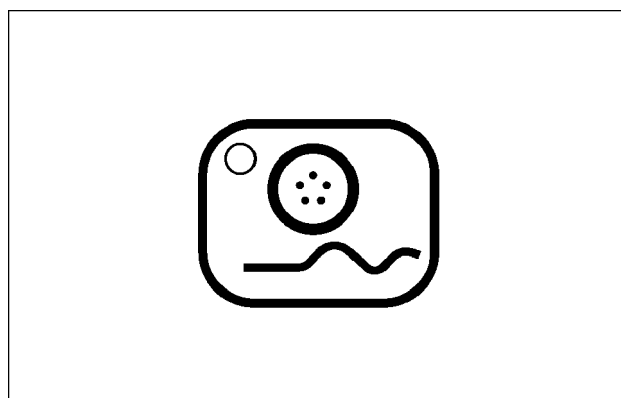
Utilizând butonul de ridicare rapidă **(1)** ridicați unealta la înălțimea setată de butonul de comandă a limitei de înălțime.

Apăsați butonul de pe consola de comandă pentru a activa funcția de control al deplasării. Pentru confirmarea activării, în buton se aprinde o lumină de avertizare.

Controlul deplasării va funcționa numai la viteze de peste **8 km/h (5 mph)**. Când viteza tractorului depășește **8 km/h (5 mph)**, unealta va coborî cu 4 - 5 puncte (așa cum se afișează pe panoul cu instrumente), pe măsură ce sistemul hidraulic efectuează corecții pentru a contracara vibrațiile unelei. Când viteza tractorului coboară sub **8 km/h (5 mph)**, unealta se va ridica din nou la înălțimea setată de butonul de control al limitei de înălțime, iar controlul deplasării va fi dezactivat.



SS10J154 13



BRK5672A 14

Deplasare pe drum

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcare.

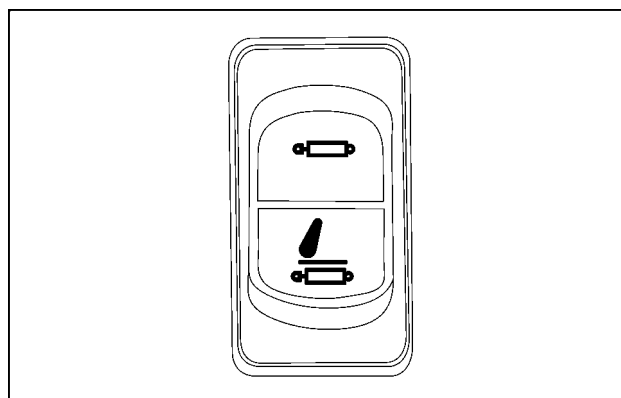
Utilizai comutatorul hidraulic principal pentru a bloca dispozitivul de remorcare i supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL17TR00867AA 15

Funcționarea mecanismului de cuplare față

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de utilizare incorectă!

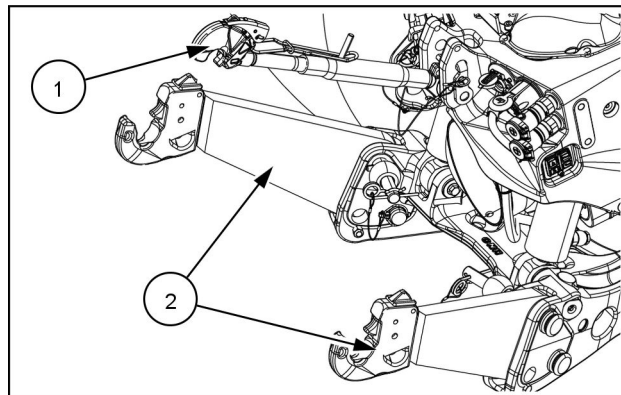
Utilizați întotdeauna comutatorul hidraulic principal pentru a dezactiva dispozitivul de remorcare frontal. O setare de 0% a vitezei de coborâre nu este prevăzută pentru a fi un mecanism de blocare de siguranță.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1792A

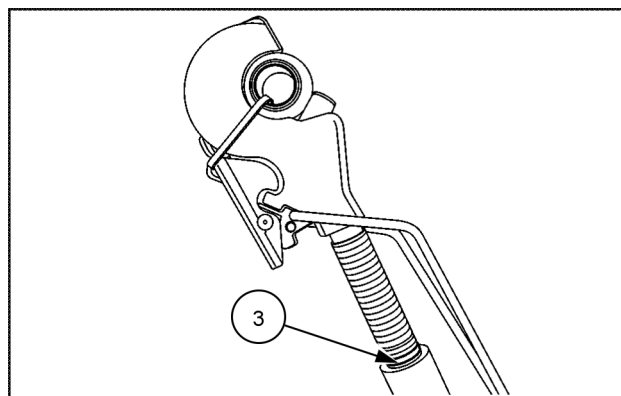
Dispozitivul de remorcare opțional frontal constă dintr-un braț superior reglabil (1) și două brațe inferioare pliabile (2). Brațul superior și brațele inferioare au capete cu gheare deschise, care permit cuplarea și decuplarea rapidă a uneltelor.

Ghearele sunt echipate cu închizători cu autoblocare pentru a asigura fixarea optimă a cuplajului în 3 puncte la unealtă.



SVIL23TR00954AA 1

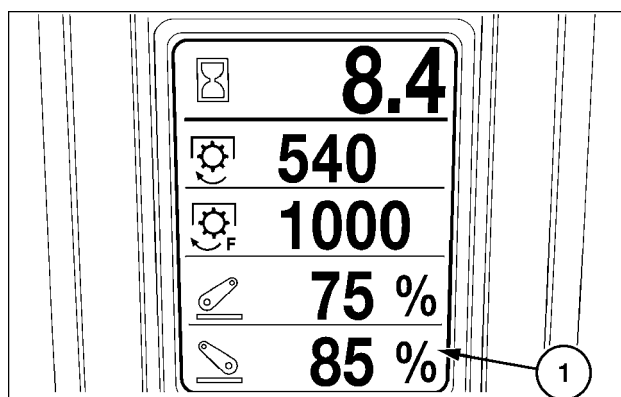
OBSERVAȚIE: Extindeți tija de ridicare numai până când orificiul (3) de pe filet este vizibil, pentru a evita deteriorarea filetului.



SVIL14TR00023AC 2

Atelajul față poate fi acționat de un distribuitor montat în spate sau mijlociu (unde există în dotare). Înălțimea atelajului (1) poate fi prezentată pe afișajul central ca un procent (%), mergând de la 0 (complet coborât) până la 100 (complet ridicat).

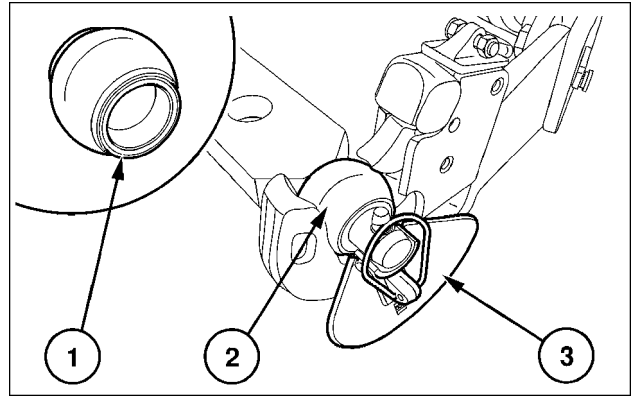
În combinaie cu supapele comandate electronic, un regulator rotativ de pe panoul EHC poate fi folosit pentru a seta o limită a înălțimii de funcționare a dispozitivului de remorcare, dacă este necesar.



BRK5803R 3

Sunt furnizate trei bucșe sferice, pentru instalarea uneltei, dacă este nevoie. Bucșa sferică cu margine proeminentă **(1)** trebuie să fie instalată pe știftul cuplajului superior pentru echipament.

Cele două bucșe sferice simple **(2)** și ghidajele lor detașabile **(3)** trebuie să fie instalate pe știfturile cuplelor inferioare pentru echipament.

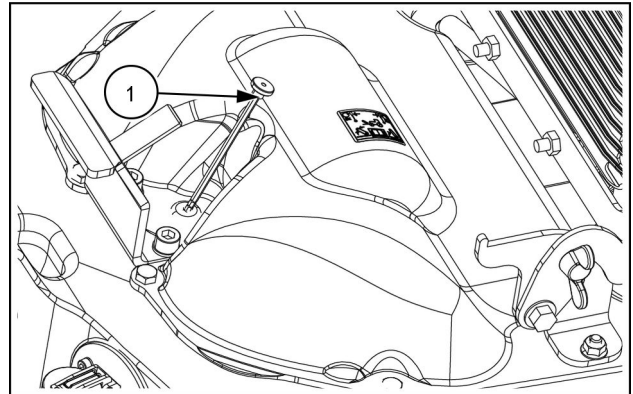


BRJ5352B 4

Setarea modului de funcționare a cârligului

NOTĂ: Comutați între modul cu simplă acțiune și modul cu dublă acțiune numai atunci când FHPL se află în poziția ridicată în partea superioară.

Situat în partea din față a ansamblului de remorcare, știftul selectorului de mod al dispozitivului de remorcare frontal **(1)** permite acționarea dispozitivului de remorcare frontal în modul cu acțiune simplă sau dublă.



SVIL20TR01291AA 5

Mod cu acțiune simplă

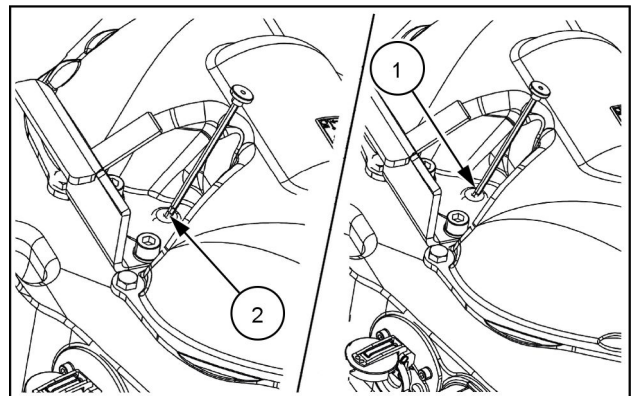
Rotiți capul manetei selectorului de opt ori în sens orar. Va fi vizibil un canal **(1)**.

Atelajul din față funcționează acum în modul cu acțiune simplă fiind ridicat hidraulic, dar coborât folosind greutatea uneltei.

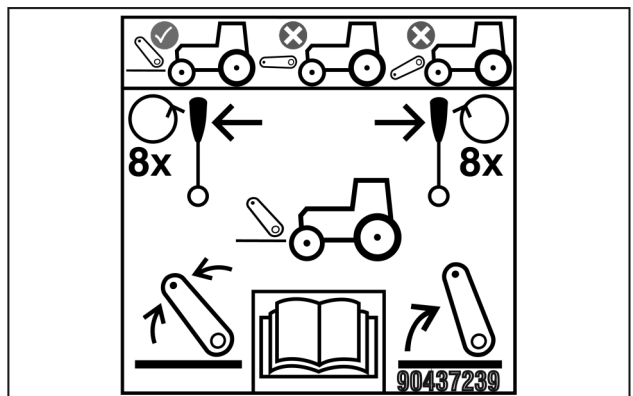
Modul dublă acțiune

Rotiți capul manetei selectorului de opt ori în sens antiorar. Vor fi vizibile două canale **(2)**.

Atelajul funcționează acum în modul cu acțiune dublă, fiind ridicat și coborât hidraulic. Funcționarea în acest mod va permite pătrunderea suplimentară a echipamentului cuplat la sol în condiții de teren tare sau când se utilizează o lamă de screper montat în față.



SVIL20TR01297AA 6



SVIL20TR01701AA 7

Poziția blocat

Pentru a bloca dispozitivul de remorcare frontal, comutați întrerupătorul hidraulic principal în poziția OPRIT.

Utilizarea cuplajului frontal

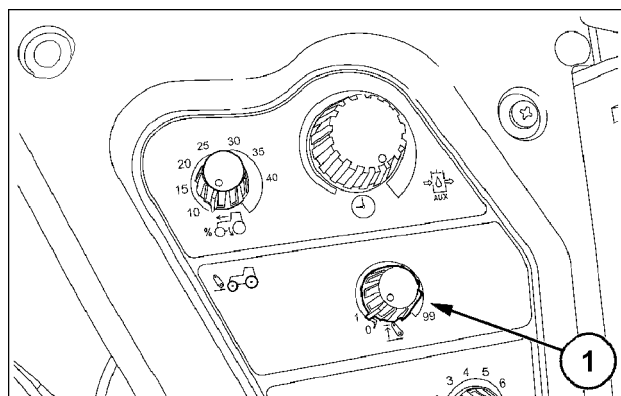
Atelajul față poate fi acționat de distribuitorul spate cu comandă electronică, sau, unde există în dotare, de distribuitorul cu comandă electronică montat la mijloc.

Setarea înălțimii atelajului față doar cu distribuitorul comandat electronic

Un buton de limitare a înălțimii permite operatorului să seteze o limită predeterminată a înălțimii maxime de ridicare a dispozitivului de remorcă. Comanda de limitare a înălțimii se realizează prin intermediul unui buton (1) aflat pe consola EHC. Rotiți butonul în sens orar pentru a seta înălțimea maximă; rotiți-l în sens antiorar pentru a reduce înălțimea.

Poziția atelajului va fi prezentată pe afișaj ca un procent (%), între 0 (complet coborât) și 100 (complet ridicat).

Rotiți butonul în sens antiorar până la capăt pentru a deactiva funcția de limitare a înălțimii.



SS10K066 8

Acționarea atelajului cu distribuitorul comandat electronic spate:

Supapele comandate electronic spate pot fi utilizate pentru a acționa atelajul față cu ajutorul manetei de comandă (1) sau a joystick-ului, (unde există în dotare).

Ca opțiune montată din fabrică, distribuitorul implicit pentru acționarea atelajului va fi întotdeauna distribuitorul numărul 1, indiferent dacă sunt utilizate distribuitorul montat în spate sau cele montate la mijloc.

Cu atelajul față conectat la supapa 1, trageți maneta înapoi (R) pentru ridicarea atelajului față. Deplasați maneta pe (N) pentru a opri deplasarea atelajului, iar acesta își va menține înălțimea. Selectați (L) pentru a coborî dispozitivul de remorcă. Cu maneta în poziția de flotare (F), atelajul se poate deplasa în sus și în jos (flotare), permițând uneltei să urmeze contururile solului.

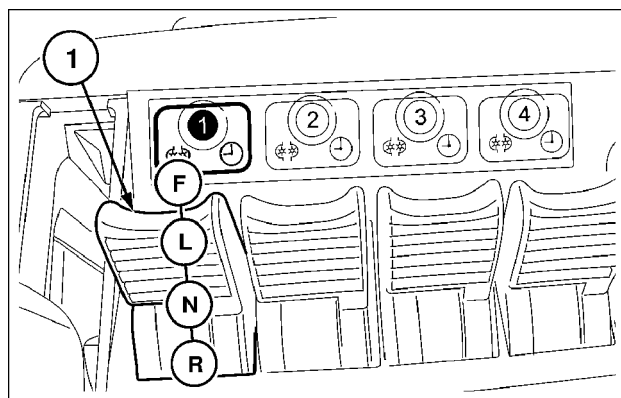
Supapa nr. 1 este programată să funcționeze împreună cu limitatorul de înălțime al atelajului față descris anterior.

Acționarea atelajului cu ajutorul joystick-ului și al distribuitorilor montate la mijloc sau în spate:

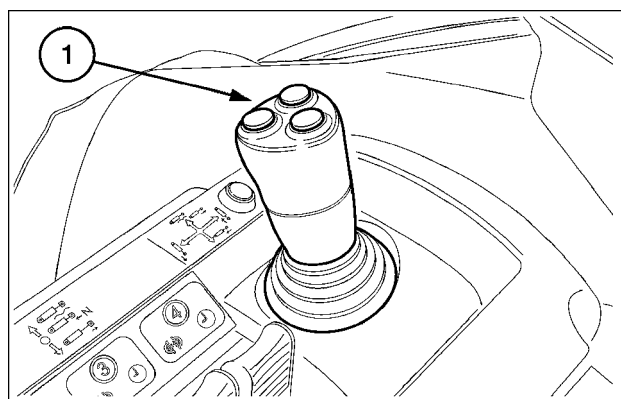
Joystick-ul (1) poate fi utilizat pentru a controla dispozitivul de remorcă față cu ajutorul supapelor cu comandă electronică spate sau, unde există în dotare, cu ajutorul supapelor cu comandă electronică montate central.

În cazul în care un atelaj față este montat ca opțiune din fabrică, tractorul va fi dotat cu joystick și distribuitor cu comandă electronică montat la mijloc. Supapa nr. 1 va fi utilizat pentru acționarea atelajului.

La tractoarele echipate cu supapele montate atât în spate cât și la central, joystick-ul poate fi utilizat pentru a comanda oricare grup de supape.



BRK5785E 9



BRK5658C 10

Un buton de selectare (1) de pe consolă permite operatorului să comute comanda joystick-ului între supapele montate central și cele montate în spate.

Prin apăsarea repetată a butonului, se va trece comuta între distribuitorii montate la mijloc și cele montate în spate. Luminile din comutatoarele (2) și (3) confirmă care dintre supape sunt activate.

NOTĂ: Comutarea joystick-ului de la funcționarea distribuitorului montat mijlociu la cel spate va suspenda automat funcționarea manetei asupra distribuitorilor spate.

OBSERVAȚIE: Înainte de a comuta funcționarea joystick-ului între grupurile de supape montate central și cele montate în spate sau vice-versa, aveți grijă ca toate manetele supapelor cât și joystick-ul să fie în poziția neutră.

La oprirea cu cheia, funcția joystick-ului este dezactivată. Pentru a activa joystick-ul, operatorul trebuie să fie în scaun, iar motorul să fie în funcțiune de cel puțin trei secunde.

Când joystick-ul este dezactivat, luminile de avertizare din butonul de selectare față/spate vor clipi.

NOTĂ: Funcționarea joystick-ului va fi dezactivată dacă utilizatorul părăsește scaunul sau motorul tractorului este oprit.

În cazul în care este nevoie de utilizarea atelajului față cu ajutorul distribuitorilor spate și al joystick-ului, apăsați butonul, iar lampa indicatoare a distribuitorului (2) va începe să clipească.

După cinci secunde lumina indicatoare spate se va opri din clipit și va rămâne aprinsă, confirmând activarea controlului joystick-ului asupra distribuitorilor spate.

Funcționarea atelajului față poate fi acum controlată de joystick prin intermediul supapelor spate.

Ambele distribuitorii cu comandă electronică, montate la mijloc și în spate, oferă următoarele funcții când sunt acționate de joystick.

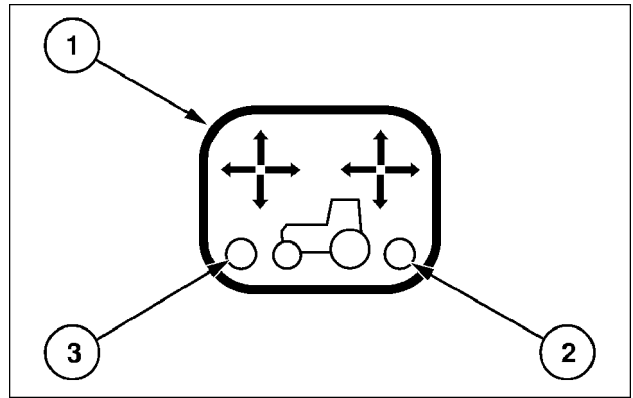
Supapa telecomandată 1:

Deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a utiliza Ridicare, Neutru, Coborâre și Flotant pentru cuplajul frontal.

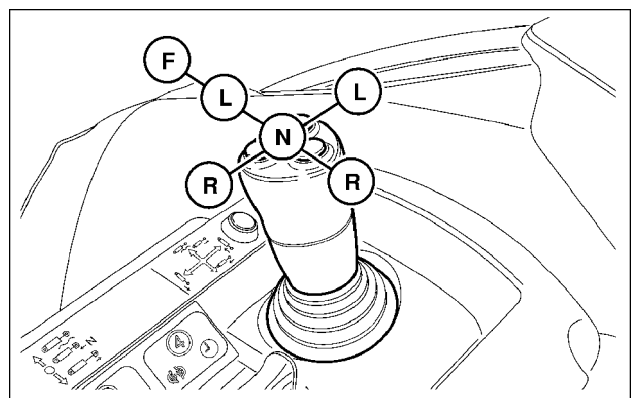
Supapa telecomandată 2:

Deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a asigura debitul de ulei la cuplajele frontale (unde există în dotare).

Acolo unde supapele 3 și 4 sunt montate, joystick-ul funcționează după cum urmează. Acest lucru se aplică atât supapelor montate în spate, cât și la mijloc.



BRK5676E 11



BRK5658E 12

Supapa telecomandată 3:

Apăsați și țineți apăsat butonul **(1)** și deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a acționa Ridicare, Neutru, Coborâre și Flotant.

Distribuitorul spate 4:

Apăsați și țineți apăsat butonul **(1)** și deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a acționa Ridicare, Neutru și Coborâre.

NOTĂ: Butoanele galben și verde nu au nicio funcție când se utilizează joystick-ul pentru a acționa atelajul față.

NOTĂ: Joystick-ul nu trebuie utilizat pentru funcționarea motorului hidraulic.

Deplasați joystick-ul înapoi **(R)** pentru a ridica unealta. În momentul în care cuplajul frontal atinge poziția setată de butonul de limitare a înălțimii, cuplajul se va opri.

Împingerea joystick-ului înainte pe poziția „coborâre” **(L)** va produce coborârea uneltei la sol la o viteză controlată de coborâre.

Deplasarea în continuare înainte a joystick-ului va selecta poziția „de flotare” **(F)** care permite uneltei să coboare datorită greutatei sale proprii.

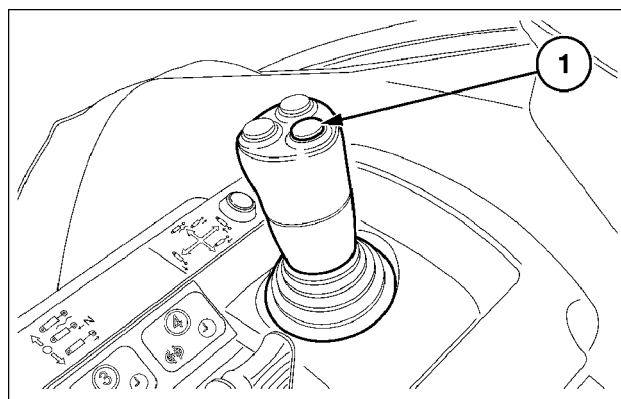
Poziția de flotare poate fi utilizată de asemenea pentru a permite extinderea sau retragerea liberă a cilindrului de ridicare a atelajului, permițând astfel ca echipamentul montat în față să urmeze conturul solului.

NOTĂ: Întotdeauna utilizați poziția „Flotant” pentru a coborî un cilindru cu simplă acțiune. Poziția „Coborâre” este numai pentru cilindrii cu dublă acțiune.

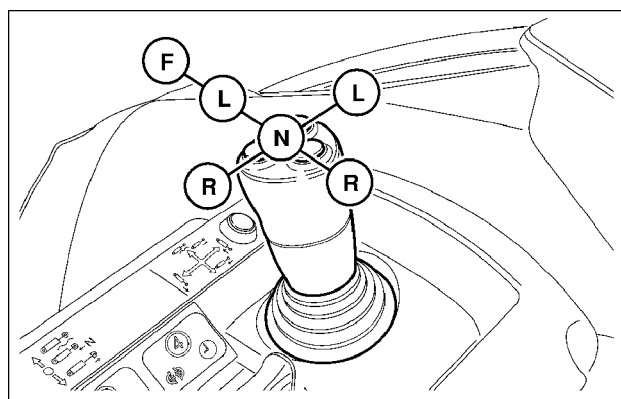
NOTĂ: În cazul în care joystick-ul acționează supapele cu comandă electronică spate, poziția de plutire pentru supapele 2 și 4 (deplasarea laterală a joystick-ului) nu este disponibilă.

Joystick-ul poate fi deplasat de asemenea lateral, **(R)** și **(L)** (dreapta și stânga), pentru a furniza debitul de ulei pentru echipamentul conectat la dispozitivele de cuplare față opționale.

Prin deplasarea joystick-ului în diagonală, pot fi acționați simultan doi cilindri.



BRK5658J 13

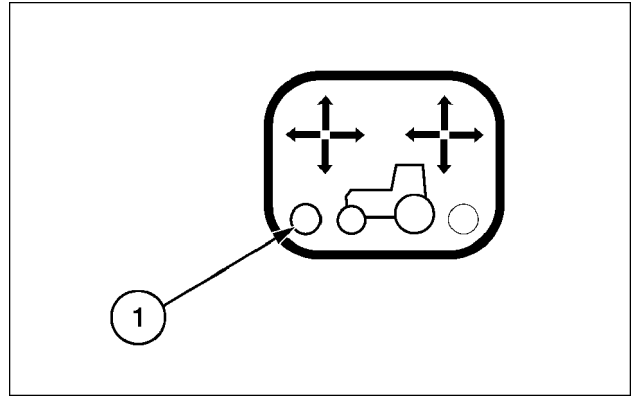


BRK5658E 14

Pentru a reactiva controlul manetei asupra distribuitorilor spate, apăsați butonul de selectare pentru a activa distribuitorii montate la mijloc. Lumina indicatoare spate se va stinge și lumina indicatoare mijloc (1) va începe să clipească.

După 2 s lumina mijlocie va rămâne aprinsă, confirmând faptul că funcționarea joystick-ului a fost comutată înapoi la supapele mijlocii (unde există în dotare).

Funcționarea supapelor spate este acum controlată de propriile lor manete.



BRK5676B 15

Ecranul cu funcțiile joystick-ului (cu afișajul color)

La tractoarele dotate cu afișaj color, operatorul poate accesa ecranul joystick-ului care oferă detalii privind funcționalitatea joystick-ului.

Supape telecomandate

Utilizați ▲▼ pentru a derula meniul până se afișează Joystick.

Reconfigurare

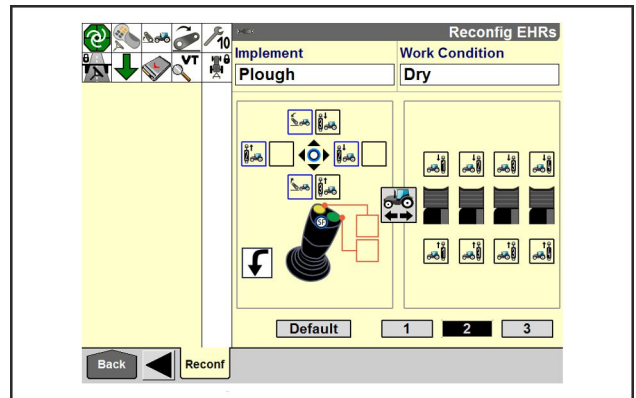
Pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat numărul de supape controlate de joystick și mișcarea corespundătoare necesară pentru a acționa fiecare supapă. Supapele încadrate în albastru pot fi acționate prin simpla deplasare a joystick-ului, cele încadrate cu negru necesită apăsarea butonului înainte de a deplasa joystick-ul, consultați (1), figura 13.

Când butonul este apăsat, pe ecran va fi afișat un simbol, în partea din dreapta jos.

Pe măsură ce supapa este acționată, fundalul alb se schimbă în portocaliu.

Când acțiunea joystick-ului este transferată între supapele spate și cele montate la mijloc, identificarea supapelor se va modifica de la R1, R2 etc. la F1, F2. Această caracteristică nu este disponibilă la supapele acționate mecanic.

Dacă utilajul este dotat cu atelaj față, pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului este identificat și supapa utilizată pentru acționarea atelajului față.



SVIL17TR01298AA 16

Deplasare pe drum

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

În cazul transportului pe drum, ridicați întotdeauna complet dispozitivul de remorcăre.

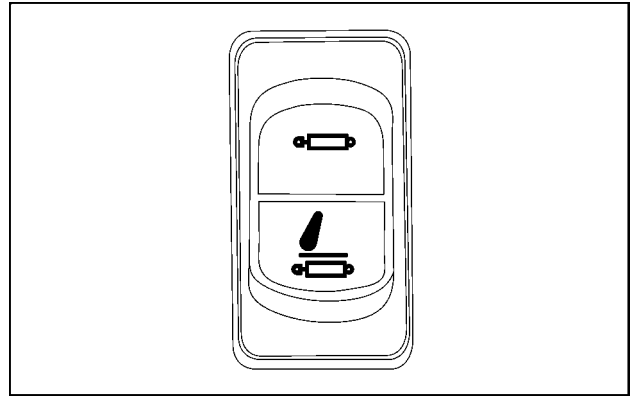
Utilizați comutatorul hidraulic principal pentru a bloca dispozitivul de remorcăre și supapele telecomandate în timpul transportului rutier.

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A



SVIL17TR00867AA 17

Supape telecomandate

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

NOTĂ: Consultați pagina **Nivel de ulei transmisie, punte spate și sistem hidraulic (21)** pentru cantitățile de ulei disponibile când se alimentează echipament hidraulic extern.

În cazul utilizării în modul manual, supapele electrohidraulice telecomandate (EHR) funcționează într-un mod similar cu supapele mecanice, cu condiția ca funcțiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire să fie selectate de operator.

Totuși, când o unealtă necesită mișcări repetate ale componentelor hidraulice, cum ar fi extinderea și retragerea cilindrilor hidraulici, supapele EHR permit operatorului să creeze un program automat al respectivelor mișcări.

Fiecare program este însoțit de reprezentarea sa vizuală pe ecranul EHR de pe afișaj.

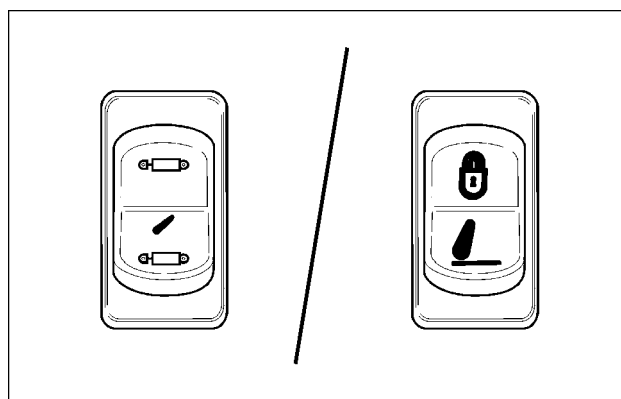
Cu comutatorul principal în poziție mediană (alimentarea electrică oprită), luminile de avertizare de pe panoul de comandă integrat se vor aprinde, confirmând blocarea supapelor EHR (1) și a dispozitivului de remorcare în trei puncte (2).

La pornirea motorului tractorului, toate manetele distribuitorilor și joystick-ul (unde există în dotare) trebuie să fie în poziția neutră. Orice comandă care nu se află în poziția neutră va face ca distribuitorul comandat să fie dezactivat.

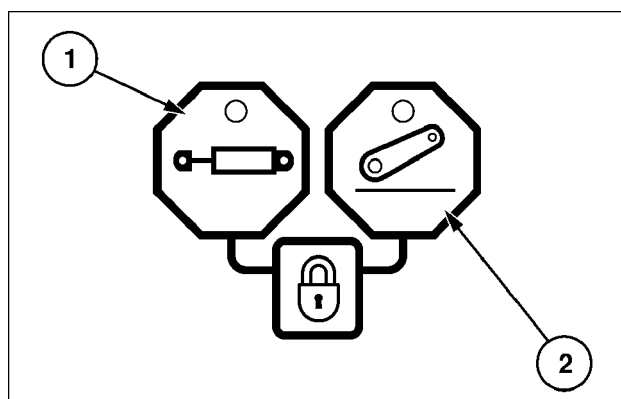
Pentru a reactiva distribuitorul dezactivat, verificați întâi ca comutatorul hidraulic principal să fie pe poziția PORNIT și treceți apoi manual comanda distribuitorului pe poziția neutră.

NOTĂ: Când distribuitorul nu este în poziția neutră la pornire, pe afișajul EHR vor apărea un simbol și numărul distribuitorului respectiv. Acolo unde mai mult de o supapă nu se află în poziția neutră, afișajul va parcurge secvențial fiecare număr de supapă.

NOTĂ: La pornire, funcționarea EHR este dezactivată până când se detectează că turația motorului depășește **500 RPM** timp de aproximativ **3 s**.



SVIL18TR02290AA 1



BRK5781B 2

Dacă o supapă telecomandată devine neoperațională sau se blochează într-o singură poziție, supapa respectivă va fi dezactivată până când defecțiunea este remediată sau supapa este deconectată electronic din sistem. Într-o asemenea situație, consultați-l pe dealerul dv. autorizat.

NOTĂ: În eventualitatea puțin probabilă ca o supapă telecomandată să nu mai funcționeze sau să nu răspundă corect la mișcările manetei, sistemul va trebui verificat de distribuitorul dvs. autorizat.

Operarea manetei de comandă

Configurația implicită este că manetele controlează supapele EHR 1-4 din spate, dar acestea pot fi desemnate să controleze supapele montate în spate sau pe cele montate la mijloc.

AVERTISMENT

Deplasare necontrolată a echipamentului!

Deoarece supapele cu telecomandă electronică au poziții cu detentă, nu se recomandă utilizarea acestora pentru operarea încărcătorului frontal. Consultați distribuitorul autorizat.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0428A

Fiecare manetă pentru supape **(1)** are patru poziții: de ridicare, neutră, de coborâre și plutire. În modurile Ridicare și Coborâre, pozițiile cu limitare de cursă sunt utilizate pentru funcțiile sincronizate ale supapelor telecomandate.

În textul următor, pozițiile manetei pot fi descrise ca Ridicare, Neutru, Coborâre și Plutire sau Extins, Neutru, Retras și Flotant. Funcționalitatea rămâne însă aceeași.

Poziția „flotant” este utilizată, de asemenea, pentru retragerea unui cilindru cu acțiune simplă și reprezintă poziția OPRIT pentru utilizarea motoarelor hidraulice.

Trageți maneta înapoi din poziția Neutru (N), în poziția de ridicare (R). Din poziția Neutru, împingeți înainte pe poziția de coborâre (L). Împingeți maneta complet înainte în poziția de flotajie (F). Poziția Flotant va permite unui cilindru hidraulic să se extindă sau să se retragă liber, permițând echipamentelor, cum ar fi lame de screper, să „floreze” sau să urmeze conturul solului.

OBSERVAȚIE: Trebuie avută grijă la funcționarea în modul manual ca maneta distribuitorului să nu fie lăsată în pozițiile cu reținere, extinsă sau retrasă, când se utilizează cilindri cu comandă de la distanță.

Când cilindrul a atins capătul cursei, maneta de comandă trebuie să fie readusă în mod manual în poziția neutru.

Nerespectarea acestei proceduri duce la supraîncălzirea uleiului hidraulic și poate duce la defectarea componentelor sistemului hidraulic și ale transmisiei.

OBSERVAȚIE: Niciodată nu utilizați poziția neutru din poziția extins sau retras pentru a opri un motor hidraulic. Blocarea hidraulică bruscă a sistemului poate cauza defectarea gravă a motorului. Pentru a acționa motoarele hidraulice, utilizați întotdeauna modul Motor, consultați pagina **Programarea funcțiilor tractorului (35.204)** și cele care urmează.

Acționare manetă multifuncțională

Când tractorul este echipat cu a 5-a supapă telecomandată opțională, acționarea acestei supape se face cu ajutorul a două comutatoare (1) amplasate pe maneta multifuncțională.

NOTĂ: Datorită setării opționale pentru uneltele cu EHR, controlul EHR asigurat de comanda Powershift poate fi setat individual.

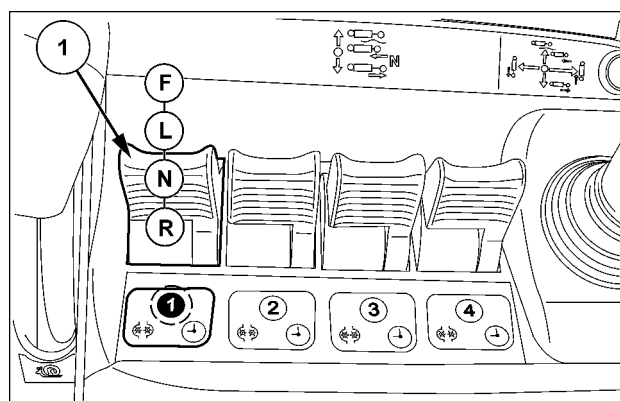
Comutatoarele asigură funcțiile de extindere, retragere și plutire.

Cu modul pentru cronometru inactiv

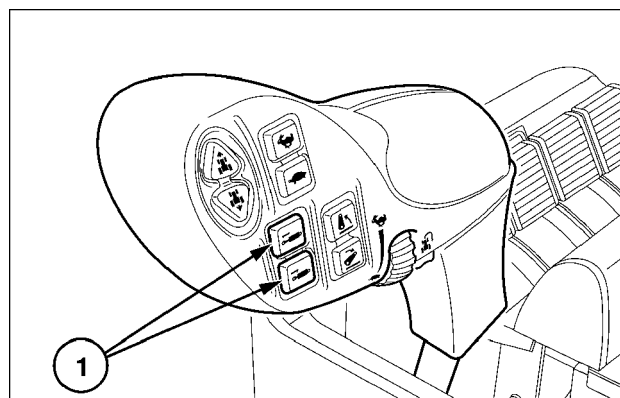
Apăsați și țineți apăsat comutatorul superior, pentru extindere. Apăsați și țineți apăsat comutatorul inferior, pentru retragerea unui cilindru hidraulic.

Pentru a activa funcția de plutire, apăsați/mențineți apăsat comutatorul de funcții (2) de pe spatele comenzii Powershift și apoi apăsați/eliberați comutatorul de retragere. În acest fel, distribuitorul va fi pus în modul flotant.

Pentru a anula funcția de plutire, apăsați comutatorul de extindere sau de retragere, iar acesta va aduce supapa în poziția neutră (N).



SS10M105 3



SS11K170 4

Pentru a reactiva modurile de extindere și retragere, apăsați și mențineți apăsat comutatorul de extindere sau de retragere.

Cu modul pentru cronometru activ

Activați modul cronometru pentru supapa 1, așa cum este descris în capitolul 3 al manualului operatorului. Apăsați comutatorul pentru extindere sau retragere pentru a porni sau opri cronometrul.

Apăsați comutatorul superior, pentru extindere. Apăsați comutatorul inferior, pentru retragerea unui cilindru hidraulic. Debitul de ulei de la supapă este generat în funcție de setarea cronometrului pentru extindere și retragere.

Pentru a activa funcția de plutire, apăsați/mențineți apăsat comutatorul de funcții **(2)** de pe spatele comenzii Powershift și apoi apăsați/eliberați comutatorul de retragere. În acest fel, distribuitorul va fi pus în modul flotant.

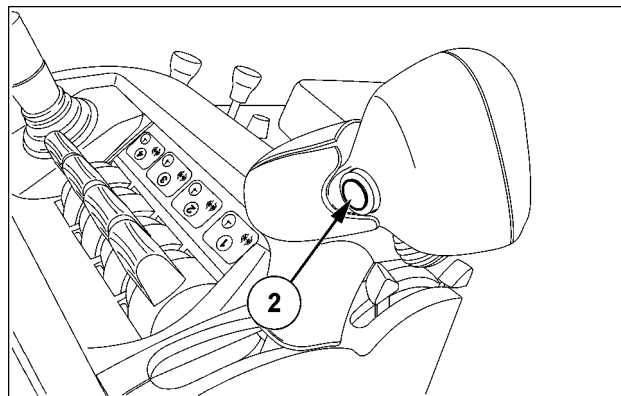
Pentru a anula funcția de plutire:

- apăsați comutatorul de retragere. În acest fel, supapa va ajunge în poziția neutră.
- apăsați comutatorul de extindere. Acest lucru va activa imediat supapa în funcția de extindere în funcție de setarea cronometrului.

În plus, comutatoarele pot să fie folosite și pentru a activa modul cronometru pentru supapa 1.

Funcții comutator manetă multifuncțională și supapă

	Număr supape	
	5	3 sau 4
Comutatoare de comandă	Distribuitorul 5	Supapa 1
Modul cronometru	No (Nu)	Yes (Da)
Funcția flotant	Yes (Da)	Yes (Da)



SS11K172 5

Utilizarea joystick-ului electronic (dacă există în dotare)

NOTĂ: Următoarele prezentări ale procedurilor de utilizare a joystick-ului se referă la tractoarele care nu sunt echipate cu set încărcător instalat din fabrică. Pentru informații privind funcțiile încărcătorului, consultați capitolul referitor la încărcător din Manualul de utilizare sau pagina **Funcționarea joystick-ului cu un încărcător frontal (90.151)**.

Joystick-ul electronic opțional (1) poate fi utilizat pentru a acționa fie supapele EHR montate la mijloc, fie pe cele montate în spate. Când se utilizează joystick-ul pentru a comanda supapele montate în spate, acționarea supapelor montate la mijloc va fi transferată la maneta de comandă EHR.

În cazul supapelor EHR montate la mijloc și în spate, comutatorul de pe panoul de comandă integrat permite joystick-ului să comande oricare din supapele montate la mijloc sau în spate.

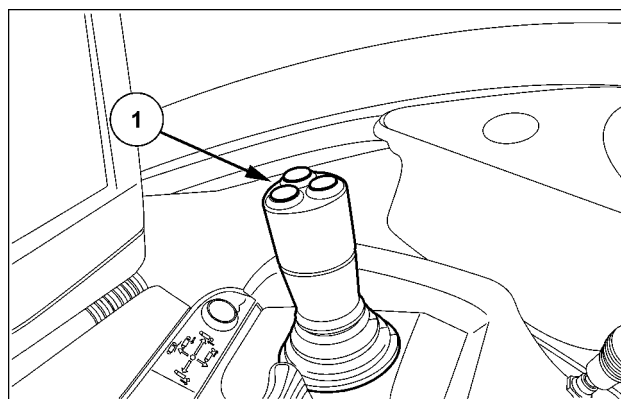
Indicatoarele luminoase (1) și (2) confirmă care anume distribuitoare sunt comandate de joystick.

NOTĂ: Pentru tractoarele dotate cu supape EHR montate la mijloc și cu supape mecanice telecomandate montate în spate, apăsarea comutatorului (1) nu va avea niciun efect, iar indicatorul (2) va rămâne aprins.

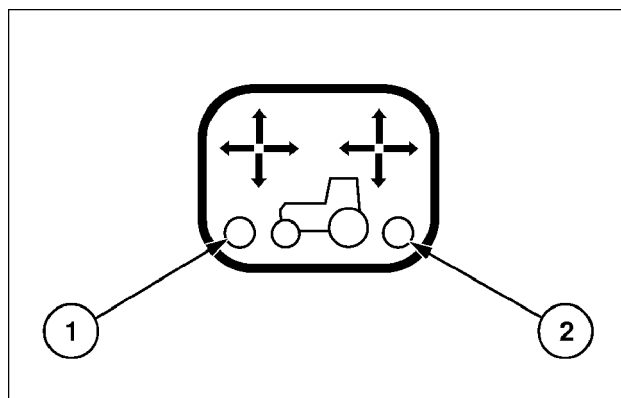
Dacă joystick-ul este setat să controleze supapele montate la mijloc, la activarea cu cheia de contact, indicatorul luminos (1) va fi aprins. Pentru a schimba controlul joystick-ului de la supapele montate la mijloc la cele montate în spate, apăsați și mențineți apăsat comutatorul timp de **2 s**, până când lampa (1) se stinge și lampa (2) începe să se aprindă intermitent.

Eliberați butonul, iar indicatorul luminos (2) va înceta să clipească și va rămâne aprins. Comanda este acum transferată la distribuitorii montate în spate.

Înainte de a transfera comanda joystick-ului între supapele EHR, este important ca toate supapele telecomandate să fie în poziția neutră. Orice distribuitor care nu este în poziția neutră va fi dezactivat, iar pe afișajul EHR vor apărea numărul distribuitorului respectiv și literele „R” (spate) sau „FR” (față). Dacă se încearcă transferul la joystick și unul din distribuitorii țintă nu este în poziția neutră, indicatorul luminos va clipi până când distribuitorul EHR dezactivat va fi reactivat.



SS10M118 6



SS10J123 7

Pentru a reactiva un distribuitor, utilizați comanda EHR nou atribuită (manetă sau joystick) și treceți succesiv prin poziția neutru la poziția ridicare sau coborâre și înapoi la neutru.

La oprirea cu cheia de contact, setarea curentă a joystick-ului (comanda supapelor montate la mijloc sau a celor montate în spate) va fi stocată în memoria EHR pentru reactivare la pornirea cu cheia de contact.

Când pe tractor nu sunt prevăzute supape montate la mijloc, comutatorul este utilizat pentru a selecta comanda cu maneta sau cu joystick-ul numai pentru supapele EHR spate. Când comutatorul rămâne neiluminat, comanda supapelor se face cu maneta, iar când indicatorul luminos **(2)** este aprins, comanda se face cu joystick-ul.

NOTĂ: Comutarea joystick-ului de la controlul distribuitorului central la cel al distribuitorului din spate va suspenda automat funcționarea manetei pentru distribuitoarele spate.

NOTĂ: Comutarea funcționării joystick-ului între grupurile de supape centrale și spate sau viceversa cu comutatorul la ICP este posibilă numai când setarea supapei la distanță este în modul implicit, consultați pagina **Funcționarea cu supape telecomandate (35.204)**. Cu supapele cu operare de la distanță în modul Client, funcționarea joystick-ului poate fi schimbată numai cu ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului conform descrierii de mai jos.

Joystick-ul funcționează pe două axe, înainte/înapoi și stânga/dreapta. Mișcarea înainte/înapoi asigură pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și de plutire pentru supapa 1, iar deplasarea la stânga/dreapta a joystick-ului, asigură pozițiile de ridicare, neutră și de coborâre pentru supapa 2.

Deplasați joystick-ul înapoi sau spre stânga (**R**) pentru a extinde cilindrul hidraulic.

Prin apăsarea joystick-ului înainte sau spre dreapta pe poziția „Coborâre” (**L**) cilindrul va fi retras. Deplasarea în continuare a manetei spre înainte, va selecta poziția „Flotant” (**F**) care permite cilindrului să se extindă sau să se retragă liber.

Prin deplasarea joystick-ului pe diagonală pot fi comandate două servicii simultan.

În cazul în care sunt necesare servicii hidraulice suplimentare, joystick-ul poate oferi funcții opționale care se activează prin apăsarea și menținerea comutatorului (**1**) din capătul joystick-ului.

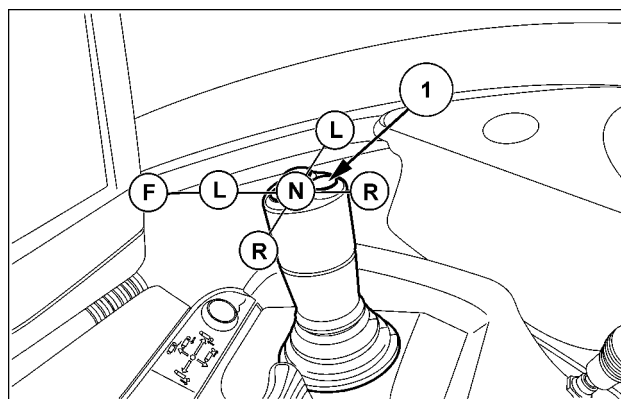
Supapa telecomandată 1: Deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a utiliza pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire.

Supapa telecomandată 2: Deplasați joystick-ul la stânga sau dreapta, pentru a utiliza pozițiile de ridicare, neutră și de coborâre.

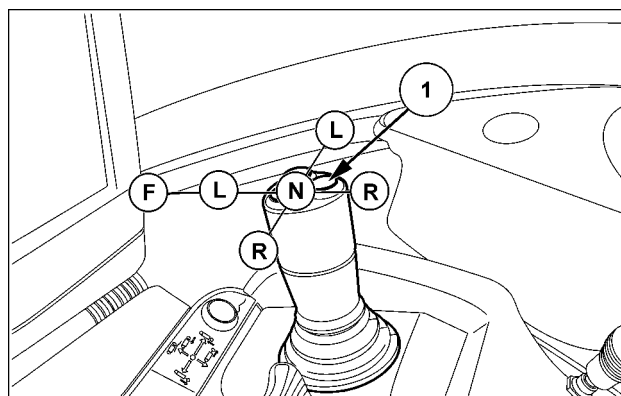
Supapa telecomandată 3: Apăsați și țineți apăsat butonul (**1**) și deplasați joystick-ul înainte sau înapoi pentru a comuta în pozițiile de ridicare, neutră, de coborâre și plutire.

Distribuitoarea 4 (doar spate): Apăsați și țineți apăsat comutatorul negru (**1**) și deplasați joystick-ul la stânga sau la dreapta pentru a utiliza poziția de ridicare, neutră și de coborâre.

NOTĂ: Întotdeauna utilizați poziția „Plutire” pentru a coborî un cilindru cu acțiune simplă. Poziția „Coborâre” este numai pentru cilindrii cu acțiune dublă.



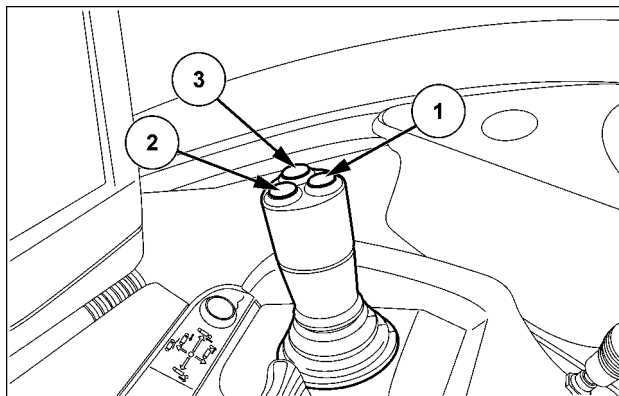
SS10M109 8



SS10M109 9

Funcțiile comutatoarelor

Număr comutator	Funcționalitate
1	Pentru a acționa distribuitorii 3 și 4, apăsați și țineți apăsat comutatorul în timp ce deplasați joystick-ul
2	* Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui distribuitor suplimentar
3	* Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui al doilea distribuitor suplimentar



SS10M110 10

*Se aplică doar pentru tractoarele echipate din fabrică cu încărcător frontal sau distribuitor de derivație pe unealtă.

Utilizarea joystick-ului pentru funcția de plutire

⚠ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

Asigurați-vă că nimeni nu va fi accidentat de echipamentul în mișcare la depresurizarea sistemului. Înainte de a deconecta cilindri sau echipament, asigurați-vă că echipamentul sau accesoriul este susținut corespunzător.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0424A

Unde este necesar să se elibereze presiunea hidraulică din distribuitorii 2 și 4, adică înainte de decuplarea furtunului hidraulic de la utilaj, pe cotieră este prevăzut un buton pentru flotare. Procedura următoare trebuie efectuată cu motorul mergând.

Distribuitorii 1 și 3: Cu motorul funcționând, deplasați joystick-ul înainte pe poziția flotant, apoi opriți motorul (distribuitorul 1). Pentru supapa 3, apăsați comutatorul (2) și deplasați joystick-ul înainte, în poziția de flotare. Opriți motorul.

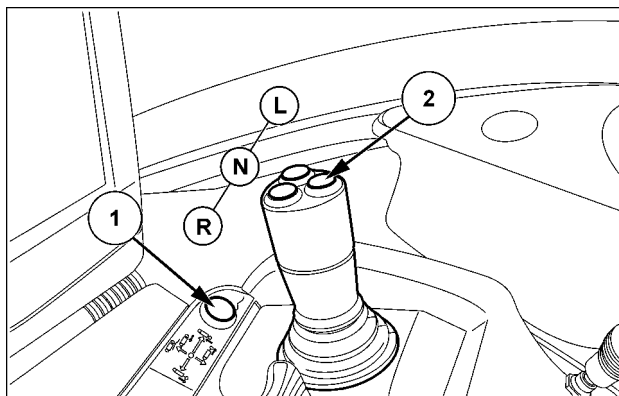
Supapele 2 și 4:

Cu motorul pornit, apăsați și mențineți apăsat comutatorul (1), și deplasați joystick-ul complet în poziția de ridicare (R) și înapoi în poziția neutră (N). Opriți motorul și deconectați furtunurile hidraulice de la distribuitorul numărul 2.

Pentru a elibera presiunea din furtunurile supapei numărul 4, urmați aceeași procedură, dar apăsați/mențineți apăsați comutatoarele (1) și (2), înainte de a deplasa joystick-ul în poziția de ridicare completă (R).

NOTĂ: Procedura de mai sus poate fi utilizată și pentru selectarea poziției flotante a distribuitorilor numărul 2 și 4, în timpul utilizării normale.

Pentru a anula poziția de plutire, deplasați joystick-ul în orice direcție, în poziția de ridicare sau coborâre și readuceți-l înapoi în poziția neutră.



SS10M108 11

Ecranul cu funcțiile EHR (cu afișajul color)

La tractoarele dotate cu afișaj color, operatorul poate accesa ecranul joystick-ului și manetei, care oferă detalii privind funcționalitatea joystick-ului și a manetei.

 Supape telecomandate

Utilizați ▲▼ pentru a derula meniul până când pe afișaj apare joystick-ul.

 Reconf

Pe ecranul pentru funcționalitatea joystick-ului și a manetei este identificat numărul de supape controlate de joystick / manete și mișcarea corespundătoare necesară pentru a acționa fiecare supapă. Supapele încadrate în negru pot fi acționate prin simpla deplasare a joystick-ului / manetei.

Supapele încadrate în albastru necesită apăsarea comutatorului (1) înainte de a deplasa joystick-ul. Când comutatorul este apăsat, pe ecran va fi afișat un simbol (2) în partea din dreapta jos.

Pe măsură ce supapa este acționată, fundalul alb se schimbă în portocaliu.

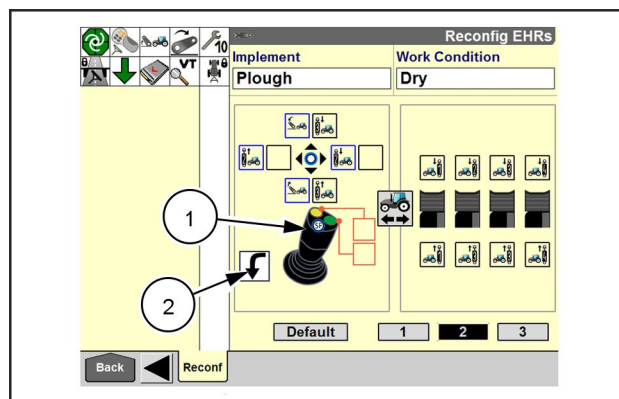
Comutarea între EHR față/spate

Când acțiunea joystick-ului sau manetei este transferată între supapele spate și cele montate la mijloc, ecranul se va modifica și va afișa noile setări. Partea luminată a ecranului corespunde cu supapele EHR din față, în timp ce partea dreaptă a ecranului corespunde cu supapele EHR din spate. În exemplu, Figura 13, manetele pot fi alocate în prezent supapelor EHR din față, iar joystick-ul supapelor EHR din spate.

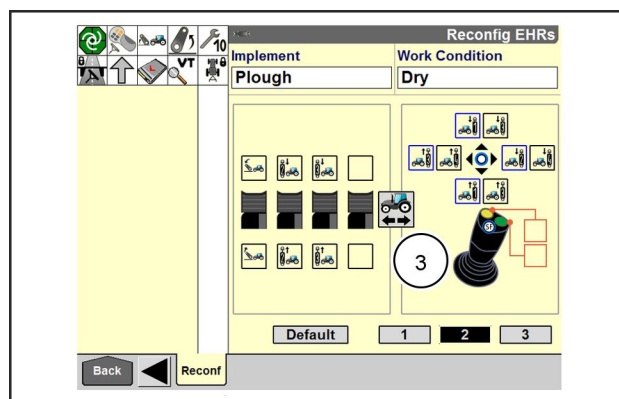
Faceți clic pe simbolul tractorului (3) pentru a schimba selectarea de la supapele EHR din față la cele din spate și invers.

Dacă tractorul este dotat cu dispozitiv de remorcă frontal, pe ecran este identificată și supapa utilizată pentru acționarea dispozitivului de remorcă frontal.

Când tractoarele sunt echipate din fabricație cu încărcător față, ecranul de funcționalitate va prezenta mișcarea joystick-ului pentru ridicarea/coborârea brațului încărcătorului, precum și rotirea în afară/înapoi a cupei.



SVIL17TR01298AA 12



SVIL17TR01304AA 13

Funcționarea joystick-ului cu un încărcător frontal

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

În cazul în care un încărcător frontal este instalat ca opțiune din fabrică, este furnizat un joystick electronic pentru a comanda distribuitoare electronice (EHR) utilizate pentru acționarea încărcătorului și a echipamentelor. Pot fi acționate simultan cu joystickul până la trei distribuitoare.

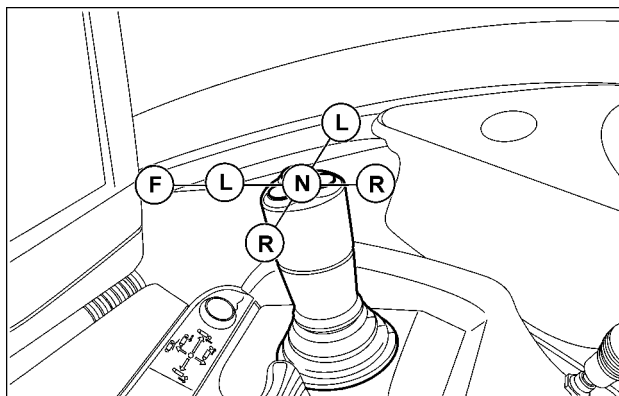
Joystick pentru 2 supape telecomandate

Supapa telecomandată 1:

Deplasați joystick-ul înainte (**L**) sau înapoi (**R**) pentru a ridica și a coborî brațul încărcătorului.

Împingerea joystick-ului înainte, în poziția „coborâre” (**L**), va permite coborârea catargului încărcătorului pe sol cu o viteză de coborâre controlată.

Prin deplasarea joystick-ului complet înainte, în poziția „flotant” (**F**), brațul încărcătorului va coborî rapid sub propria sa greutate. Când este cuplată flotarea cu brațul în poziția complet coborâtă, cupa sau unealta vor urma conturul solului.



⚠️ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

Coborâți toate componentele, dispozitivele atașate sau utilajele înainte de a părăsi cabina.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0419A

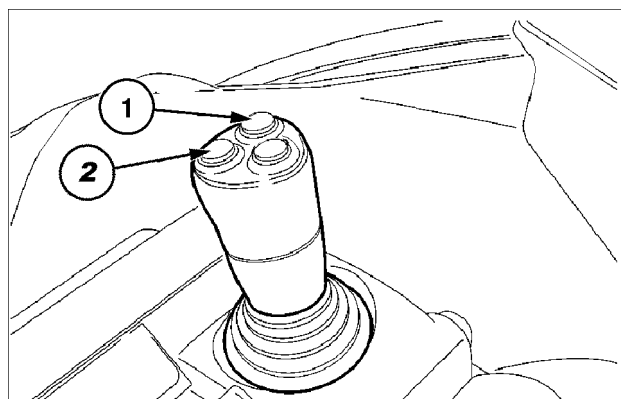
NOTĂ: Poziția „flotant” nu este disponibilă pe distribuitoare 2 și 3.

Supapa telecomandată 2:

Deplasați joystick-ul la **(R)**, pentru a acționa bascularea înapoi a cupei, și la **(L)**, pentru a acționa descărcarea cupei.

NOTĂ: Prin deplasarea joystickului în diagonală, ambele acțiuni ale brațului încărcătorului și ale cupei pot fi utilizate simultan.

În cazul în care sunt necesare servicii hidraulice suplimentare, joystick-ul poate oferi funcții opționale care se activează prin apăsarea și menținerea comutatoarelor **(1)** și **(2)** de pe joystick.



SS10M165 2

Funcțiile comutatoarelor

Număr comutator	Funcționalitate
1	Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui distribuitor suplimentar
2	Acționează serviciul hidraulic la distanță prin intermediul releului și al unui al doilea distribuitor suplimentar

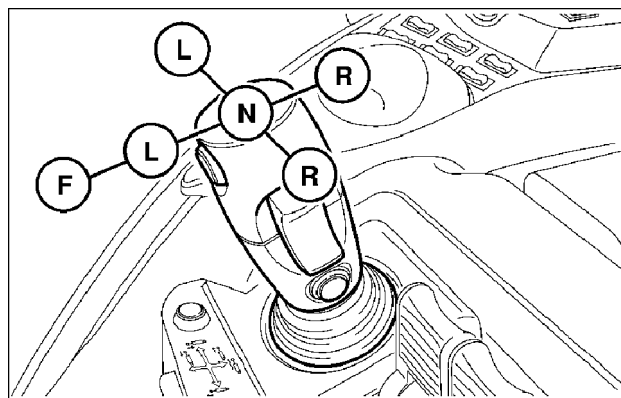
Joystick pentru 3 supape telecomandate

Supapa telecomandată 1:

Deplasați joystick-ul înainte **(L)** sau înapoi **(R)** pentru a ridica și a coborî brațul încărcătorului.

Împingerea joystick-ului înainte, în poziția „coborâre” **(L)**, va permite coborârea catargului încărcătorului pe sol cu o viteză de coborâre controlată.

Prin deplasarea joystick-ului complet înainte, în poziția „flotant” **(F)**, brațul încărcătorului va coborî rapid sub propria sa greutate. Când este cuplată flotarea cu brațul în poziția complet coborâtă, cupa sau unealta vor urma conturul solului.



SS10M157 3

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de strivire!

Coborâți toate componentele, dispozitivele atașate sau utilajele înainte de a părăsi cabina.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W0419A

NOTĂ: Poziția „flotant” nu este disponibilă pe distribuitorii 2 și 3.

Supapa telecomandată 2:

Deplasați joystick-ul la **(R)**, pentru a acționa bascularea înapoi a cupei, și la **(L)**, pentru a acționa descărcarea cupei.

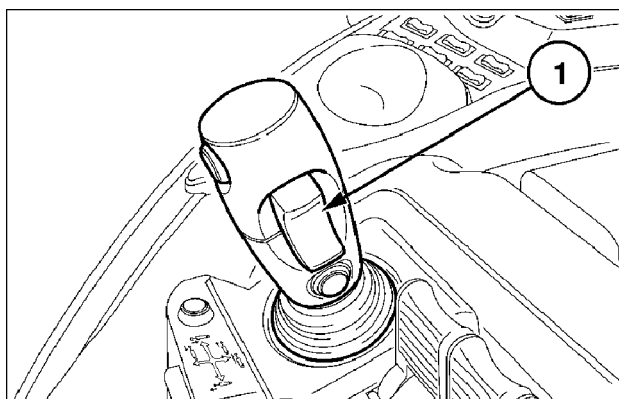
NOTĂ: Prin deplasarea joystickului în diagonală, ambele acțiuni ale brațului încărcătorului și ale cupei pot fi utilizate simultan.

Distribuitorul 3 (dacă există în dotare):

Când este nevoie de un al treilea serviciu hidraulic pentru a utiliza o unealtă, cum ar fi de exemplu o placă de ejec-tare a furcii pentru baloturi sau o cupă cu "falcă" 4-în-1, comutatorul (1) este utilizat pentru a comanda a treia su-papă.

Comanda acestei supape constă într-un comutator basculant progresiv cu autocentrare. Acest tip de comutator permite operatorului să controleze viteza cu care este ex-tins sau retras un cilindru hidraulic.

Prin apăsarea ușoară a comutatorului, este generat un debit minim de ulei pentru a furniza o viteză redusă, apă-sarea în continuare a comutatorului va mări debitul și, prin urmare, viteza.



SS10M156 4

Activarea și calibrarea joystick-ului

Când cheia de contact este în poziția de oprire, funcția joystick-ului este dezactivată. Pentru a activa joystick-ul, operatorul trebuie să fie pe scaun, cu motorul în funcțiune timp de cel puțin 5 s.

Când joystick-ul este dezactivat, martorul luminos de avertizare (2) va clipi.

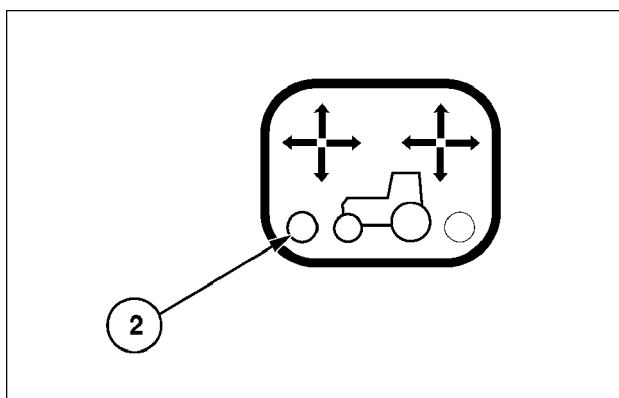
NOTĂ: Dacă operatorul părăsește scaunul cu motorul por-nit, funcționarea joystick-ului va fi dezactivată, iar lampa de avertizare (2) va începe să clipească. Dacă utilizatorul revine în scaun, funcționarea joystick-ului va fi reactivată după 2 s. Lumina de avertizare se va opri din clipit și va rămâne aprinsă.

OBSERVAȚIE: În cazul în care un încărcător a fost mon-tat ulterior pe un tractor care are distribuitorul configura-te pentru funcționarea cu dispozitivul de remorcare fron-tal sau cu o cuplă frontală, este extrem de important ca distribuitorul să fie reconfigurate de dealerul dvs. auto-rizat pentru utilizarea încărcătorului.

Astfel vor fi asigurate caracteristicile avansate disponi-bile când încărcătorul este utilizat împreună cu afișajul color și, de asemenea, va dezactiva funcționarea auto-mată, astfel încât joystickul nu poate fi inclus în progra-mele HMC .

Procedura de reconfigurare necesită utilizarea unor in-strumente speciale și trebuie să fie efectuată de un dealer autorizat.

OBSERVAȚIE: Înainte de a comuta funcționarea joystick-ului între grupurile de distribuitor central și spate sau invers, aveți grijă ca atât manetele distribuitorului cât și joystick-ul să fie în poziția neutră.



BRK5676D 5

Afișajul pentru funcțiile joystick-ului (dacă există în dotare)

Când tractoarele sunt echipate din fabricație cu încărcător frontal, ecranul de funcții va prezenta mișcarea joystick-ului pentru ridicarea/coborârea brațului încărcătorului, precum și bascularea în afară/înăpoi a cupei.

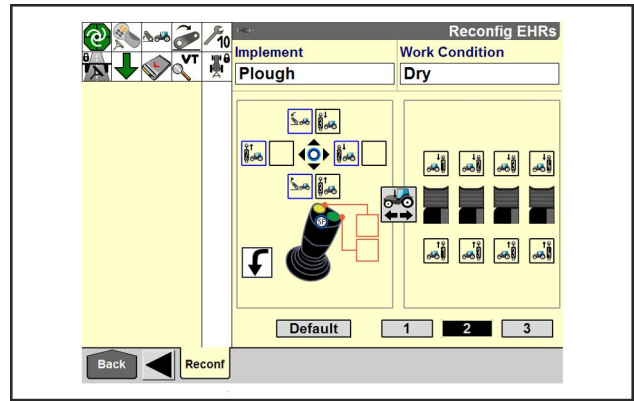
Pentru a accesa ecranul joystick-ului:

- ☞ Back (Înapoi)
- ☞ Supape de la distanță
- ☞ „Reconf” (Reconfigurare)

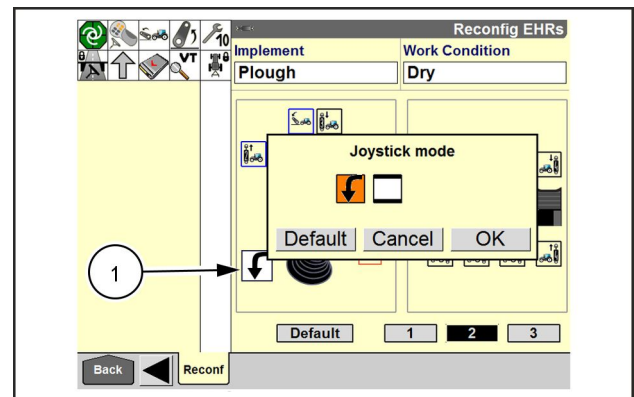
Ecranul indică setarea supapelor cu operare de la distanță și a cârligului din față la joystick.

Faceți clic pe modul joystick-ului **(1)** pentru a alege două opțiuni diferite pentru mod:

- Normal (Normală)
- Hold (Menținere)



SVIL17TR01298AA 6

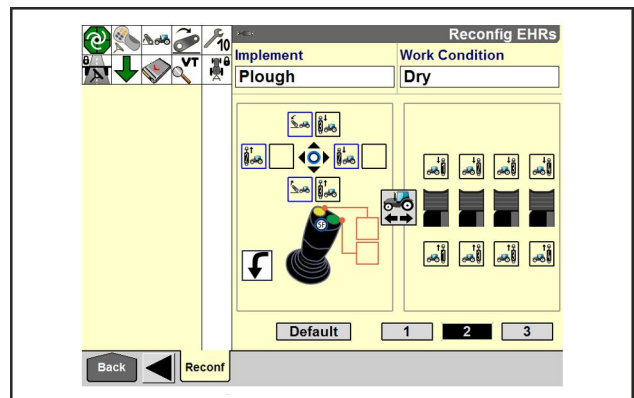


SVIL17TR01302AA 7

Modul Normal

În mod implicit, joystick-ul este setat pe modul Normal. Funcționarea sa este cea deschisă anterior.

Ecranul joystick-ului indică direcția de deplasare a joystick-ului prin aprinderea simbolului corespunzător pentru cupă în culoarea roșie.



SVIL17TR01298AA 8

Modul Hold (Menținere)

Această opțiune este proiectată pentru un încărcător cu furci pentru paleți care să poată fi blocat, de exemplu, în timpul transportului.

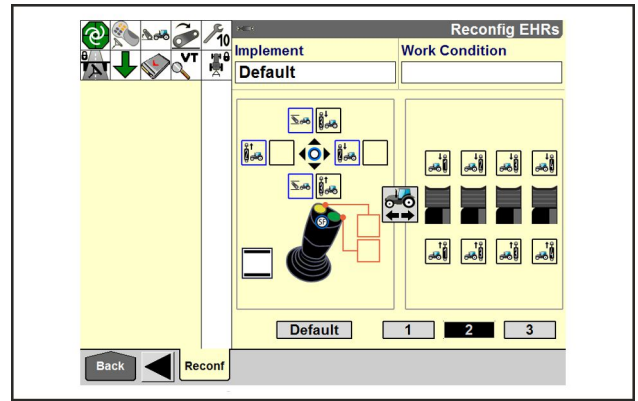
Opțiunea selectată înseamnă că joystick-ul este blocat permanent spre stânga și spre dreapta.

Deplasați joystick-ul în spate și apăsați comutatorul joystick-ului. Ridicarea brațelor încărcătorului se oprește imediat. Deplasați joystick-ul în poziția neutră și din nou spre înapoi pentru a continua mișcarea de ridicare.

La fiecare apăsare a comutatorului joystick-ului, când joystick-ul este deplasat înainte/coborâre sau înapoi/ridicare, mișcarea brațelor încărcătorului se oprește.

Simbolul cupei cu linii orizontale apare pe ecran pentru deplasarea spre stânga și spre dreapta a joystick-ului și se aprinde în roșu când joystick-ul este deplasat înainte și înapoi, iar comutatorul joystick-ului este apăsat.

NOTĂ: Deplasați joystick-ul din poziția neutră, înainte de a apăsa comutatorul acestuia. Funcția de menținere nu poate fi activată în alt mod.



SVIL17TR01306AA 9

Supape telecomandate montate central

⚠️ AVERTISMENT

Piese în mișcare!

Utilizați întotdeauna întrerupătorul hidraulic principal pentru a dezactiva cuplajul și comenzile supapei telecomandate înainte de a circula pe drum.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1587A

⚠️ AVERTISMENT

Deplasare neașteptată a utilajului!

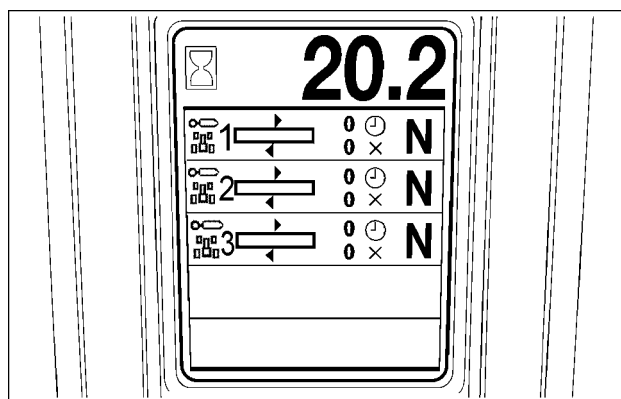
Utilizați întotdeauna dispozitivele de blocare ale utilajului pentru a preveni mișcările neintenționate ale acestuia (utilaj montat sau tractat) sau ale componentelor acestuia, care pot apărea în timpul conducerii pe drum sau al servisirii (depliere, balansare sau altele). Citiți și respectați toate instrucțiunile din manualul furnizat de producătorul utilajului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca accidente grave sau fatale.

W1789A

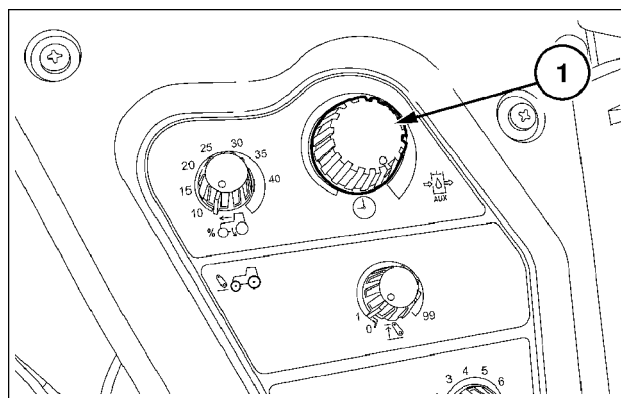
Setarea debitului de ulei al supapei montate la mijloc

Apăsați navigatorul pentru setarea EHR (1), din figura 3, de pe cotieră, iar afișajul se va modifica pentru a prezenta ecranul de selectare a supapei. Numerele vor avea prefixul R (spate) sau F (față). Rotiți butonul de programare pentru a selecta distribuitorul adecvat și apoi apăsați butonul de programare pentru a accesa ecranul de setări pentru distribuitorul respectiv.



SVIL17TR02283AA 1

Butonul de programare este utilizat pentru a selecta și a modifica setările distribuitorului în ecranul pentru performanțe.

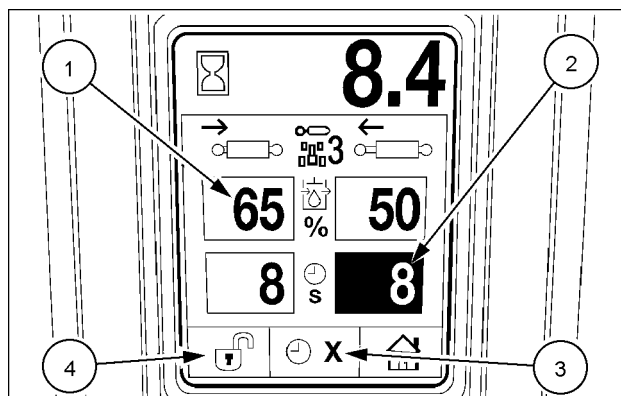


BRL6435C 2

Ajustarea performanțelor EHR

1. Debit de ulei, retragere și extindere (procentaj).
2. Setări cronometru, retragere și extindere (secunde).
3. Pornire/Opre temporizator.
4. Blocare sau deblocare distribuitor.

Detaliile complete privind reglarea supapelor EHR montate la mijloc sunt disponibile în această secțiune, începând de la pagina **Supape telecomandate (35.204)**.



SVIL17TR02284AA 3

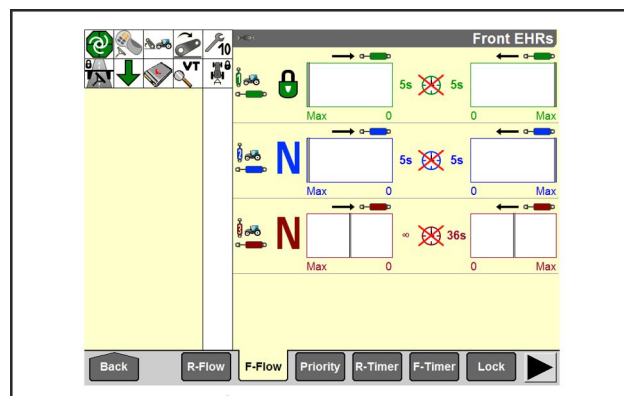
Reglarea supapelor EHR montate la mijloc (cu afișajul color)

Mai multe setări și reglaje se pot face la distribuitorul EHR montat la mijloc. Această operațiune se face cu butonul de programare sau cu afișajul color.

Setările și reglajele vor include:

1. Reglarea debitului de ulei, retragerea și extinderea.
2. Setări perioadă cronometru, retragere și extindere.
3. Pornire/Oprire temporizator.
4. Blocare sau deblocare distribuitor.
5. Setarea priorității distribuitorului EHR.

Detaliile complete privind reglarea supapelor EHR montate la mijloc sunt disponibile în această secțiune, începând de la pagina **Supape telecomandate (35.204)**.



SVIL17TR01301AA 4

Acest pas de întreținere de mai jos este necesar **LA FIECARE 750 DE ORE SAU LA FIECARE 2 ANI.**

Verificarea frânei de mână

Frâna de mână trebuie verificată și reglată de către reprezentanța locală autorizată, deoarece procedurile necesită îndepărtarea unor componente.